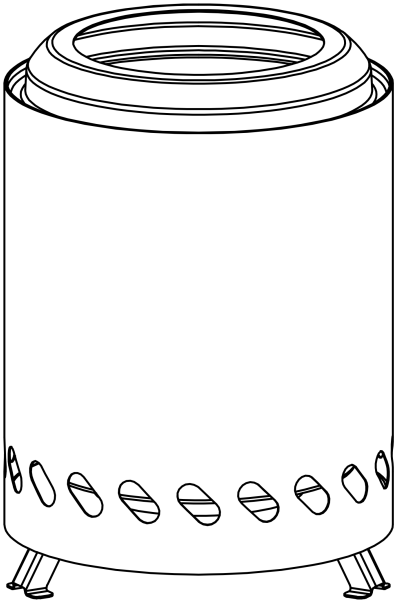
Flamesa

FLAMESA®

Vulcan

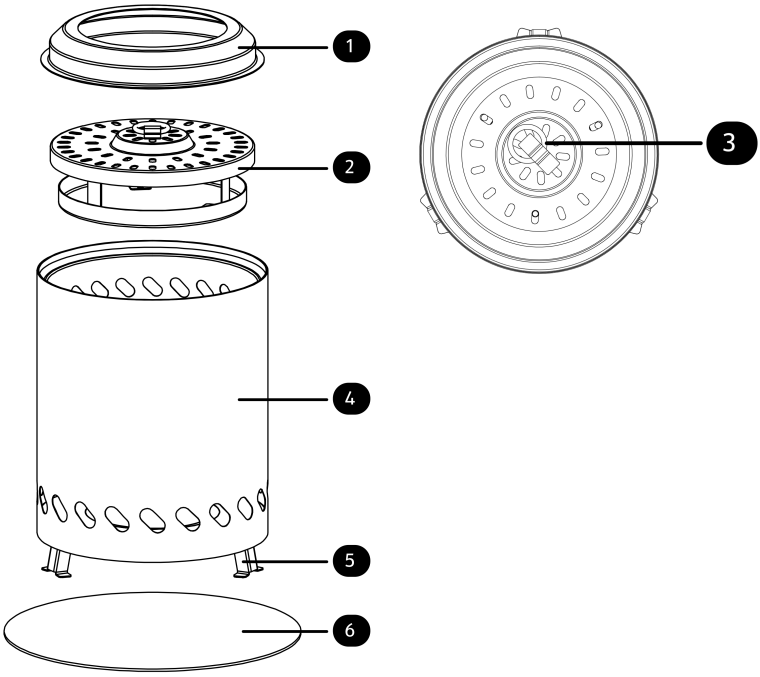
Montage & handleiding
Assembly & user manual



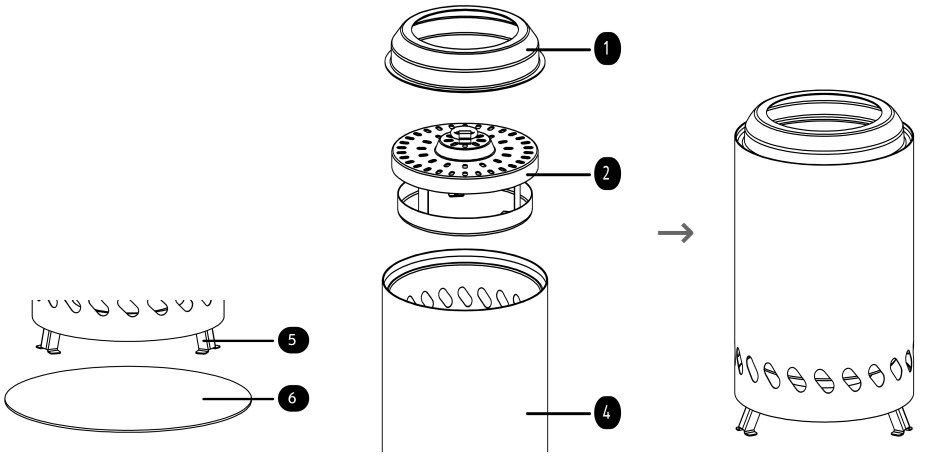
NL EN DE FR ES IT SE DK NO FI TR

Inhoud / Contents

Montage / Assembly	3
Nederlands	4
English	11
Deutsch	17
Français	24
Español	31
Italiano	38
Svenska	44
Dansk	50
Norsk	56
Suomi	62
Türkçe	68



1 **2** ✓



Nederlands

1 Leveringsomvang

1. Tafelvuurkorf (TFP)
2. Handleiding

Productoverzicht

1. Bovenring
2. Aslade
3. Handgreep
4. Vuurkorf
5. Uitklapbare pootjes
6. Hittewerende onderlegger

De nummers verwijzen naar de afbeeldingen op pagina **3**.

2 Algemeen

Deze handleiding hoort bij dit product en bevat belangrijke informatie over ingebruikname, gebruik en afvoer. Lees haar zorgvuldig door, vooral de veiligheidsinstructies, voordat je het product gebruikt. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot schade aan het product of letsel bij personen. De instructies zijn gebaseerd op de normen en regels die in de Europese Unie gelden; houd in het buitenland ook rekening met landspecifieke richtlijnen en wetten. Bewaar deze handleiding voor later gebruik en geef haar mee als je het product aan derden doorgeeft.

3 Beoogd gebruik

Dit product is uitsluitend bedoeld voor gebruik als draagbare vuurplaats. Gebruik het alleen zoals beschreven in deze handleiding. Elk ander gebruik geldt als oneigenlijk en kan leiden tot materiële schade. De fabrikant of verkoper is niet aansprakelijk voor schade door oneigenlijk of verkeerd gebruik.

4 Verklaring van de symbolen

GEVAAR!	Gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt vermeden, leidt tot de dood of ernstig letsel.
WAARSCHUWING!	Gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt vermeden, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.
VOORZICHTIG!	Gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt vermeden, kan leiden tot licht of matig letsel.
LET OP	Tips en werkwijzen die geen verband houden met persoonlijk letsel.
	Nuttige aanvullende informatie over montage of gebruik.
	Producten met dit symbool worden tijdens gebruik heet of bevatten onderdelen die heet worden.

5 Veiligheidsinstructies

GEVAAR! BRANDGEVAAR, GEVAAR VOOR BRANDWONDEN EN LETSEL!

Verkeerd gebruik kan leiden tot brandgevaar, ernstige brandwonden of persoonlijk letsel. Volg bij gebruik altijd de veiligheidsinstructies.

- Buiten bereik houden van kinderen, huisdieren en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens. Laat hen het product niet gebruiken en er tijdens gebruik niet bij komen.
- Houd alle brandbare materialen (meubels, gordijnen, stoffen, papier, kleding, brandbare vloeistoffen) op minstens 1 meter afstand. Anders kan brand, letsel of materiële schade ontstaan.
- Gebruik het product alleen buiten op een goed geventileerde plek, zodat rook en verbrandingsgassen (zoals koolmonoxide) veilig kunnen wegtrekken.
- Niet gebruiken bij harde wind: sterke luchtstromen kunnen vlammen of gloeiende deeltjes naar brandbare materialen in de buurt blazen.
- Niet plaatsen op houten vlonders, glazen tafels of bij brandbare oppervlakken; die kunnen beschadigen door hitte of vallende gloeiende deeltjes. Plaats het product op een hittebestendige, stabiele, vlakke en waterpas ondergrond om omvallen of brand te voorkomen.
- Gebruik nooit brandversnellers zoals benzine, aanstekervloeistof, alcohol of andere brandbare vloeistoffen om het vuur aan te steken. Dit is uiterst gevaarlijk en kan letsel, brand of blijvende schade aan het product veroorzaken.
- Leg geen brandbare voorwerpen zoals meerdere vellen papier, karton, plastic of stoffen in het vuur; ze kunnen ongecontroleerd ontbranden.
- Gebruik alleen droog hardhout, haardblokken of biomassapellets. Niet overvullen met hout of pellets: overbelasting kan oververhitting of opvlammen veroorzaken.
- Gebruik nooit plastic in of bij het product. Brandend plastic geeft giftige dampen af, en gesmolten resten zijn zeer moeilijk te verwijderen en kunnen de luchtgaten verstoppen.
- Laat het product nooit onbeheerd achter terwijl het brandt.
- Laat het vuur volledig uitbranden, of gebruik een dovingsdeksel of brandwerende afdekking om de zuurstoftoevoer af te sluiten (veiliger en sneller). Laat de brandstof opbranden tot er geen vlammen meer zichtbaar zijn en de sintels beginnen af te koelen.
- Por niet in de sintels terwijl het vuur brandt of om het doven te versnellen: vlammen of hete sintels kunnen opspatten en brandwonden of onbedoelde branden veroorzaken.
- Blus het vuur nooit met water. Door de plotselinge temperatuurdaling kan het metaal scheuren of vervormen, kunnen metaalsplinters afbreken en kunnen gevaarlijke stoomuitbarstingen, verbranding door stoom of rondvliegende deeltjes ontstaan.
- Laat as en resterende brandstof volledig afkoelen voordat je ze aanraakt of afvoert.

WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR VERBRANDING, BRANDWONDEN EN ERNSTIG LETSEL!

Verkeerd gebruik kan leiden tot verbranding, brandwonden of letsel door rondvliegende sintels of metaalsplinters.

- Het product wordt extreem heet. Raak hete oppervlakken nooit met blote huid aan. RVS houdt lang warmte vast: laat het product volledig afkoelen voordat je het verplaatst, reinigt of opbergt.
- Gebruik altijd hittebestendige handschoenen en vuurgereedschap met lange steel bij het bijvullen of onderhouden van het vuur.
- Raak as niet aan zolang die heet is of nog gloeit.
- Voorkom dat as uit het product kan waaien of stromen: dit kan brandwonden, oogirritatie of brandgevaar veroorzaken.

WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR SCHADE!

Verkeerd gebruik kan leiden tot schade aan het product.

- Verwijder regelmatig de as en laat die niet ophopen in de bodem van de vuurkorf. Te veel ophoping blokkeert de ventilatie, verlaagt het rendement en vergroot het brandgevaar.
- Door intense hitte krijgt RVS een patina. Zoals bij elk stalen buitenproduct is periodiek onderhoud nodig.
- Laat het product nooit vallen en stoot het niet: het kan vervormen, belangrijke onderdelen kunnen beschadigen en veilig gebruik komt in gevaar.
- Berg het product pas binnen op na volledige afkoeling en reiniging.

LET OP! BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN TEGEN BRAND

Het niet opvolgen hiervan kan ernstige gevaren veroorzaken, zoals brand, letsel of materiële schade.

- Volg altijd de plaatselijke brandveiligheidsvoorschriften.
- Niet gebruiken tijdens een stookverbod of bij droogte.

Gevaren voor kinderen en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens

- Kinderen jonger dan 8 jaar mogen dit product niet gebruiken. Kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis mogen het alleen gebruiken onder toezicht of na uitleg over veilig gebruik, en als zij de gevaren begrijpen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.
- Kinderen mogen niet met het product spelen. Houd kinderen jonger dan 8 jaar uit de buurt. Houd toezicht op kinderen en huisdieren.
- Laat het product tijdens gebruik nooit onbeheerd achter.
- Laat kinderen niet met de plastic verpakking spelen: gevaar voor verstrikking en verstikking.

- WAARSCHUWING: het product wordt tijdens gebruik zeer heet. Raak de hete delen nooit aan. Wees extra voorzichtig als er kinderen of kwetsbare personen in de buurt zijn.

6 Ingebruikname

Product en leveringsomvang controleren

WAARSCHUWING! VERSTIKKINGSGEVAAR!

- Kinderen die met de verpakkingsfolie spelen, kunnen erin verstrikt raken en stikken. Laat kinderen er niet mee spelen.
- Als je de verpakking onvoorzichtig opent met een scherp mes of ander puntig voorwerp, kan het product snel beschadigen.

1. Haal het product uit de verpakking en verwijder alle beschermfolie van het product en de accessoires.
2. Controleer of er onderdelen beschadigd zijn. Is dat zo, gebruik het product dan niet en neem contact op met de fabrikant via het serviceadres op de garantiekaart.

7 Bediening

WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR VERBRANDING, BRANDWONDEN EN ERNSTIG LETSEL!

- Lees vóór gebruik de veiligheidsinstructies (pagina **5**).
- Het product wordt extreem heet: gebruik altijd hittebestendige handschoenen en vuurgereedschap met lange steel bij het bijvullen of onderhouden van het vuur.
- Raak de vuurkorf niet met blote huid aan voordat hij volledig is afgekoeld.

7.1 De vuurkorf monteren → 3

1. Klap alle pootjes ❺ uit en zet de vuurkorf voor veilig gebruik op de hittewerende onderlegger ❻.
2. Plaats de aslade ❷ in de vuurkorf ❹ en zet de bovenring ❶ er stevig bovenop.

7.2 Aansteken

LET OP

- Gebruik alleen houtpellets of goed gedroogd, droog hout. Nat hout geeft meer rook en brandt minder goed. Bewaar je pellets zo droog mogelijk.
- Maak vóór elk gebruik de afgekoelde brandkamer helemaal vrij van as en resten, bijvoorbeeld met de Flamesa Brandkamerborstel. As en resten verminderen de luchttoevoer en kunnen de naverbranding verhinderen.
- Bij het aansteken en terwijl het vuur zich verspreidt, kan er rook ontstaan. Zodra de brandstof vlam vat en de wanden opwarmen, zorgt de naverbranding voor een rookarm vuur.

- RVS verkleurt bij hoge temperaturen. Dit is normaal.

1. Leg houtpellets, of droog hout dat niet langer is dan 3/4 van de diepte van de vuurkorf ❹, in het midden van de vuurkorf.
2. Houd de brandstof onder de bovenste rij luchtgaten in de vuurkorf. Laat geen hout op de vlamrand rusten.
3. Leg een kleine hoeveelheid aanmaakmateriaal (droog papier, houtkrullen of natuurlijke aanmaakblokjes) en droog aanmaakhout onderaan om het vuur makkelijker te laten ontbranden.
4. Steek het aanmaakmateriaal aan met een lange lucifer of staafaansteker.
5. Geef de brandstof enkele minuten om vlam te vatten.

Tip: begin klein met kleinere stukjes hout. Voeg grotere stukken toe zodra het vuur goed brandt.

7.3 Het vuur onderhouden

1. Beschermende handschoenen en gereedschap met lange steel worden aanbevolen zolang de vuurkorf in gebruik is.
2. Verschuif brandend hout en sintels met een pook of vuurtang voor extra luchttoevoer.
3. Wacht tot het vuur goed brandt voordat je hout bijlegt. Smoor het vuur niet: laat genoeg ruimte voor zuurstof tussen het hout.

7.4 Tips bij een lage vlam

Opgehoopte as en resten verminderen de luchttoevoer. Daardoor kan de vlam lager worden of, als de vuurkorf erg vuil is, het vuur zelfs uitgaan. Maak de afgekoelde brandkamer vóór elk nieuw gebruik schoon.

7.5 Doven

1. Laat het vuur vanzelf uitbranden.
2. Gebruik geen water: de plotselinge temperatuurdaling beschadigt de vuurkorf.
3. Als de vuurkorf volledig gedoofd en afgekoeld is, verwijder je alle as en resten en voer je die op de juiste manier af.

LET OP! VOORZORGSMAATREGELEN TEGEN BRAND

- Verspreidt een klein vuur zich buiten het product, gebruik dan direct een dovingsdeksel, brandblusser klasse A, blusdeken of zand.
- Wordt het vuur onbeheersbaar, verlaat dan de omgeving en bel direct de hulpdiensten.

8 Reinigen

WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR SCHADE EN LETSEL!

- As kan nog lang na het uitgaan van het vuur heet blijven. Zorg dat het product volledig is afgekoeld.
- Verwijder vóór elk gebruik as en resten uit de aslade en de binnenkant van het product.

- Dompel het product niet onder in water en reinig het niet onder stromend water.
- Gebruik geen agressieve chemicaliën of schuursponsjes die het RVS kunnen krassen.

1. Laat het product vóór het reinigen volledig afkoelen.
2. Verwijder as en resten uit de aslade met een schepje of borstel. Gooi volledig afgekoelde as weg in een metalen bak.
3. Veeg de buitenkant af met een zachte doek en mild schoonmaakmiddel om roet, vet of verkleuring te verwijderen.
4. Droog het product grondig af voordat je RVS-reiniger of -poets aanbrengt. Breng een kleine hoeveelheid aan met een zachte, droge doek in de richting van de metaalstructuur en poets na met een schone doek voor nieuwe glans.

9 Opbergen

WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR SCHADE EN LETSEL!

- Zorg dat het product volledig is afgekoeld voordat je het opbergt.
- Verwijder altijd as en resten en reinig het product grondig voordat je het opbergt.

1. Stel het product niet bloot aan regen of vocht; dit kan roest of corrosie veroorzaken.
2. Berg de vuurkorf na volledige afkoeling altijd droog en binnen op, bij voorkeur onder een beschermhoes. Zo voorkom je roest en gaat hij langer mee.
3. Controleer regelmatig op roest of corrosie.

10 Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Vuur ontbrandt niet of gaat te snel uit.	• Vochtige of natte brandstof. • Te weinig aanmaakmateriaal of aanmaakhout. • Geblokkeerde luchttoevoer (as/resten).	• Gebruik droge brandstof en droog aanmaakmateriaal. • Voeg aanmaakhout toe. • Controleer de luchtgaten en maak ze vrij.
Vuur verspreidt zich of vlamt onverwacht op.	• Gebruik van brandversnellers (bijv. benzine, alcohol). • Te veel brandstof. • Winderig weer. • Brandbare voorwerpen te dichtbij.	• Gebruik nooit vloeibare brandversnellers. Niet overvullen. • Alleen gebruiken op een windstille, open plek buiten. • Houd minstens 1 meter afstand tot brandbare voorwerpen.

11 Technische specificaties

Brandstof	Houtpellets
Brandduur	ca. 80 min (met pellets)
Maximale brandstofmaat	Ø6 mm, 12–30 mm lang (alleen pellets)
Maximale brandstofinhoud	ca. 0,6 kg
Gewicht	ca. 0,69 kg
Afmetingen	ca. D140 × H203 mm

Ontwerp en technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

English

1 Scope of delivery

1. Table fire pit (TFP)
2. User manual

Product overview

❶ Top ring
❷ Ash tray
❸ Handle
❹ Fire pit body
❺ Foldable stands
❻ Heat-insulated pad

Numbers refer to the illustrations on page **3**.

2 General

This manual belongs to this product and contains important information about commissioning, handling and disposal. Read it carefully, especially the safety instructions, before using the product. Failure to follow these instructions may result in damage to the product or injury to people. The instructions are based on the standards and rules applicable in the European Union; abroad, also observe country-specific guidelines and laws. Keep this manual for further use and include it if you pass the product on to third parties.

3 Intended use

This product is designed solely for use as a portable fireplace. Only use it as described in this manual. Any other use is considered improper and can lead to property damage. The manufacturer or dealer assumes no liability for damage caused by improper or incorrect use.

4 Explanation of symbols

DANGER!	Hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.
WARNING!	Hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.
CAUTION!	Hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
NOTICE	Tips and practices that are not related to personal injury.
	Useful additional information about assembly or operation.
	Products marked with this symbol become hot during operation or contain parts that become hot.

5 Safety instructions

DANGER! RISK OF FIRE, BURN HAZARD, AND INJURY!

Improper use or handling may result in fire hazards, serious burns or personal injury. Always follow the safety instructions when operating the product.

- Keep out of reach of children, pets and individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities. Do not allow them to use the product or approach it during operation.
- Keep all combustible materials (furniture, curtains, fabrics, paper, clothing, flammable liquids) at least 1 metre away. Failure to do so may result in fire, injury or property damage.
- Only use the product outdoors in a well-ventilated area, so that smoke and combustion gases (such as carbon monoxide) can dissipate safely.
- Do not operate in windy conditions: strong air currents can blow flames or embers onto nearby flammable materials.
- Do not place on wooden decks, glass tables or near flammable surfaces, as these can be damaged by heat or falling embers. Place on a heat-resistant, stable, flat and level surface to prevent tipping or fire risk.
- Never use accelerants such as petrol, lighter fluid, alcohol or other flammable liquids to start a fire. This is extremely dangerous and may cause injury, fire or permanent damage to the product.
- Do not put combustible objects such as multiple sheets of paper, cardboard, plastic or fabrics into the fire; they may ignite uncontrollably.
- Use only dry hardwood, fire logs or biomass pellets. Do not overfill with wood or pellets: overloading may cause overheating or flare-ups.
- Never use plastic materials in or near the product. Burning plastic gives off toxic emissions, and melted residue is extremely difficult to remove and may clog the airflow holes.
- Never leave the product unattended while burning.
- Let the fire burn out completely, or use a snuffer lid or fireproof cover to cut off the oxygen supply (safer and faster). Allow the fuel to burn down until no flames are visible and the embers begin to cool.
- Do not stir the embers while the fire is burning or to speed up extinguishing: flames or hot embers can splatter and cause burns or unintended fires.
- Never use water to extinguish the fire. The sudden temperature drop can crack or deform the metal, break off metal shards and cause dangerous steam bursts, scalding or flying debris.
- Allow ashes and any remaining fuel to cool completely before handling or disposal.

WARNING! RISK OF SCALDING, BURNS, AND SERIOUS INJURY!

Improper use or handling may result in scalding, burns, or injuries caused by flying embers or metal fragmentation.

- The unit becomes extremely hot. Never touch hot surfaces with bare skin. Stainless steel retains heat for a long time: let the product cool completely before moving, cleaning or storing it.

- Always use heat-resistant gloves and long-handled fire tools when adding fuel or tending the fire.
- Do not touch or handle ashes while they are hot or still burning.
- Avoid situations where ash can be blown or flow out of the unit: this may cause burns, eye irritation or a fire hazard.

WARNING! RISK OF DAMAGE!
Improper use or handling may result in product damage.

- Clean out ash regularly and do not let it accumulate in the bottom of the pit. Excess build-up blocks ventilation, reduces efficiency and increases fire risk.
- Exposure to high-intensity heat will cause stainless steel to patina. As with any outdoor steel product, periodic maintenance is required.
- Never drop or impact the product: this can deform it, damage critical components and compromise safe operation.
- Store indoors only after complete cooling and cleaning.

NOTICE! IMPORTANT FIRE HAZARD PRECAUTIONS
Failure to follow this instruction may result in serious hazards, including fire, injury or property damage.

- Always follow local fire safety regulations.
- Do not use during burn bans or dry conditions.

Hazards for children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities

- Children under 8 must not use this product. Children aged 8 and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, may only use it under supervision or after instruction in safe use, and if they understand the hazards. Cleaning and maintenance must not be done by children.
- Children must not play with the product. Keep children under 8 away from it. Supervise children and pets.
- Do not leave the product unattended while it is in use.
- Do not let children play with the plastic packaging: risk of entanglement and suffocation.
- WARNING: the product becomes very hot during use. Never touch the heating parts. Take special care when children and vulnerable persons are present.

6 Commissioning

Check product and scope of delivery

WARNING! RISK OF SUFFOCATION!

- Children playing with the packaging film can get caught in it and suffocate. Do not let children play with it.

- Opening the packaging carelessly with a sharp knife or other pointed object can quickly damage the product.

1. Remove the product from the packaging and remove all protective film from the product and accessories.
2. Check whether any parts are damaged. If so, do not use the product and contact the manufacturer at the service address on the warranty card.

7 Operation

WARNING! RISK OF SCALDING, BURNS, AND SERIOUS INJURY!

- Read the safety instructions (page **12**) before use.
- The unit becomes extremely hot: always use heat-resistant gloves and long-handled fire tools when adding fuel or tending the fire.
- Do not touch the body with bare skin until it has cooled down completely.

7.1 Assembling the fire pit → 3

1. Unfold all stands ❺ and place the fire pit on the heat-insulated pad ❻ for safe use.
2. Insert the ash tray ❷ into the fire pit body ❹, then place the top ring ❶ securely on top.

7.2 Lighting

NOTICE

- Only use wood pellets or seasoned, dry wood. Wet wood increases smoke and burns less efficiently. Keep your pellets as dry as possible.
- Before every use, clean all ash and residue out of the cooled combustion chamber, for example with the Flamesa combustion chamber brush. Ash and debris reduce airflow and can prevent secondary combustion.
- There may be smoke when the fire is first lit and while it spreads. As the fuel catches and the walls warm up, secondary combustion creates a smokeless fire.
- Stainless steel changes colour at high temperatures. This is normal.

1. Place wood pellets, or dry wood no longer than 3/4 of the depth of the fire pit body ❹, into the centre of the fire pit.
2. Keep the fuel below the top row of air holes inside the fire pit. Do not let wood rest on the flame rim.
3. Add a small amount of tinder (dry paper, wood shavings or natural fire starters) and dry kindling at the base to help ignite the fire.
4. Light the tinder/kindling with a long match or wand lighter.
5. Allow several minutes for the fuel to catch fire.

Tip: start small with smaller pieces of wood. Add larger pieces once the fire is going strong.

7.3 Tending

1. Protective gloves and long-handled tools are recommended while the fire pit is in use.
2. Use a fire poker or tongs to shift burning wood and embers for extra airflow.
3. Wait until the fire is going strong before adding wood. Do not smother the fire: leave plenty of room for oxygen between the wood.

7.4 Tips for a low flame

Accumulated ash and residue reduce airflow. This can lower the flame or, if the fire pit is very dirty, even extinguish the fire. Clean the cooled combustion chamber before every new use.

7.5 Extinguishing

1. Allow the fire to burn out by itself.
2. Do not use water: the sudden temperature drop will damage the fire pit.
3. Once the fire pit is completely extinguished and cooled down, clean out and properly dispose of all ashes and debris.

NOTICE! FIRE PRECAUTIONS

- If a small fire spreads outside the product, immediately use a fire snuffer, Class A fire extinguisher, fire blanket or sand.
- If the fire becomes uncontrollable, evacuate the area and call the emergency services immediately.

8 Cleaning

WARNING! RISK OF DAMAGE AND INJURY!

- Ashes can remain hot long after the fire dies down. Make sure the product is completely cool.
- Remove ash and debris from the ash tray and the inside of the product before every use.
- Do not immerse the product in water or clean it under running water.
- Do not use harsh chemicals or abrasive pads that could scratch the stainless steel.

1. Allow to cool completely before cleaning.
2. Remove ashes and debris from the ash tray with a scoop or brush. Dispose of fully cooled ashes in a metal container.
3. Wipe the exterior with a soft cloth and mild detergent to remove soot, grease or discoloration.
4. Dry the product thoroughly before applying stainless steel cleaner or polish. Apply a small amount with a soft, dry cloth, rubbing in the direction of the metal grain, then buff with a clean cloth to restore shine.

9 Storage

WARNING! RISK OF DAMAGE AND INJURY!

- Make sure the product is completely cool before storing it.

- Always remove ash and debris and clean the product thoroughly before storing it.

1. Do not expose the unit to rain or wet conditions, as this may cause rust or corrosion.
2. Always store the fire pit dry and indoors once it has fully cooled, preferably under a protective cover. This prevents rust and extends its life.
3. Inspect regularly for rust or corrosion.

10 Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
Fire does not ignite or goes out too quickly.	• Damp or wet fuel. • Insufficient tinder or kindling. • Blocked airflow (ash/ residue).	• Use dry fuel and tinder. • Add kindling. • Check and clear the airflow holes.
Fire spreads or flares up unexpectedly.	• Use of accelerants (e.g. petrol, alcohol). • Overfilled with fuel. • Windy conditions. • Combustible objects too close.	• Never use liquid accelerants. Do not overfill. • Use only in calm, open outdoor areas. • Keep at least 1 metre from flammable items.

11 Technical specification

Fuel type	Wood pellets
Burning time	approx. 80 min (with pellets)
Maximum fuel size	Ø6 mm, 12–30 mm long (pellets only)
Maximum fuel capacity	approx. 0.6 kg
Weight	approx. 0.69 kg
Dimensions	approx. D140 × H203 mm

Design and technical specifications are subject to change without notice.

Deutsch

1 Lieferumfang

1. Tischfeuerstelle (TFP)
2. Bedienungsanleitung

Produktübersicht

1. Oberer Ring
2. Aschefach
3. Griff
4. Feuerstellenkorpus
5. Klappfüße
6. Hitzeisolierende Unterlage

Die Nummern beziehen sich auf die Abbildungen auf Seite **3**.

2 Allgemeines

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt und enthält wichtige Informationen zu Inbetriebnahme, Handhabung und Entsorgung. Lesen Sie sie vor der Verwendung sorgfältig durch, insbesondere die Sicherheitshinweise. Die Nichtbeachtung kann zu Schäden am Produkt oder Verletzungen von Personen führen. Die Anleitung basiert auf den in der Europäischen Union geltenden Normen und Regeln; beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze. Bewahren Sie die Anleitung zur weiteren Nutzung auf und geben Sie sie bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit.

3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist ausschließlich zur Verwendung als tragbare Feuerstelle bestimmt. Verwenden Sie es nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden führen. Hersteller oder Händler übernehmen keine Haftung für Schäden durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung.

4 Zeichenerklärung

GEFAHR!	Gefährliche Situation, die – wenn sie nicht vermieden wird – zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt.
WARNUNG!	Gefährliche Situation, die – wenn sie nicht vermieden wird – zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.
VORSICHT!	Gefährliche Situation, die – wenn sie nicht vermieden wird – zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.
HINWEIS	Tipps und Vorgehensweisen ohne Bezug zu Personenschäden.
	Nützliche Zusatzinformationen zu Montage oder Betrieb.
	Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte werden im Betrieb heiß oder enthalten Teile, die heiß werden.

5 Sicherheitshinweise

GEFAHR! BRANDGEFAHR, VERBRENNUNGS- UND VERLETZUNGSGEFAHR!

Unsachgemäße Verwendung kann zu Brandgefahr, schweren Verbrennungen oder Verletzungen führen. Befolgen Sie im Betrieb stets die Sicherheitshinweise.

- Von Kindern, Haustieren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten fernhalten. Lassen Sie sie das Produkt nicht benutzen und sich ihm im Betrieb nicht nähern.
- Halten Sie alle brennbaren Materialien (Möbel, Vorhänge, Textilien, Papier, Kleidung, brennbare Flüssigkeiten) mindestens 1 Meter entfernt. Andernfalls drohen Brand, Verletzungen oder Sachschäden.
- Verwenden Sie das Produkt nur im Freien an einem gut belüfteten Ort, damit Rauch und Verbrennungsgase (z. B. Kohlenmonoxid) sicher abziehen können.
- Nicht bei Wind betreiben: Starke Luftströmungen können Flammen oder Glut auf brennbare Materialien in der Nähe tragen.
- Nicht auf Holzterrassen, Glastischen oder in der Nähe brennbarer Oberflächen aufstellen; diese können durch Hitze oder herabfallende Glut beschädigt werden. Auf eine hitzebeständige, stabile, ebene und waagerechte Fläche stellen, um Umkippen und Brandgefahr zu vermeiden.
- Verwenden Sie zum Anzünden niemals Brandbeschleuniger wie Benzin, Feuerzeugbenzin, Alkohol oder andere brennbare Flüssigkeiten. Das ist äußerst gefährlich und kann Verletzungen, Brand oder dauerhafte Schäden am Produkt verursachen.
- Keine brennbaren Gegenstände wie mehrere Blätter Papier, Karton, Kunststoff oder Textilien ins Feuer legen; sie können sich unkontrolliert entzünden.
- Nur trockenes Hartholz, Kaminholzscheite oder Biomassepellets verwenden. Nicht mit Holz oder Pellets überfüllen: Überladung kann Überhitzung oder Auflodern verursachen.
- Niemals Kunststoff im oder in der Nähe des Produkts verwenden. Brennender Kunststoff setzt giftige Dämpfe frei; geschmolzene Rückstände sind kaum zu entfernen und können die Luftlöcher verstopfen.
- Das brennende Produkt niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Lassen Sie das Feuer vollständig ausbrennen oder unterbrechen Sie mit einem Löschdeckel oder einer feuerfesten Abdeckung die Sauerstoffzufuhr (sicherer und schneller). Lassen Sie den Brennstoff abbrennen, bis keine Flammen mehr sichtbar sind und die Glut abzukühlen beginnt.
- Nicht in der Glut stochern, solange das Feuer brennt oder um das Löschen zu beschleunigen: Flammen oder heiße Glut können herausspritzen und Verbrennungen oder ungewollte Brände verursachen.
- Das Feuer niemals mit Wasser löschen. Der plötzliche Temperaturabfall kann das Metall reißen oder verformen, Metallsplitter absprengen und gefährliche Dampfstöße, Verbrühungen oder umherfliegende Teile verursachen.

- Asche und Brennstoffreste vollständig abkühlen lassen, bevor Sie sie anfassen oder entsorgen.

WARNUNG! VERBRÜHUNGS-, VERBRENNUNGS- UND SCHWERE VERLETZUNGSGEFAHR!
Unsachgemäße Verwendung kann zu Verbrühungen, Verbrennungen oder Verletzungen durch umherfliegende Glut oder Metallsplitter führen.

- Das Produkt wird extrem heiß. Heiße Oberflächen nie mit bloßer Haut berühren. Edelstahl speichert Wärme lange: Lassen Sie das Produkt vor dem Bewegen, Reinigen oder Aufbewahren vollständig abkühlen.
- Verwenden Sie beim Nachlegen oder Pflegen des Feuers stets hitzebeständige Handschuhe und Feuerwerkzeug mit langem Griff.
- Asche nicht berühren, solange sie heiß ist oder noch glüht.
- Vermeiden Sie, dass Asche aus dem Produkt geweht wird oder herausrieselt: Das kann Verbrennungen, Augenreizungen oder Brandgefahr verursachen.

WARNUNG! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!
Unsachgemäße Verwendung kann das Produkt beschädigen.

- Entfernen Sie regelmäßig die Asche und lassen Sie sie sich nicht am Boden der Feuerstelle ansammeln. Zu viel Asche blockiert die Belüftung, senkt die Effizienz und erhöht die Brandgefahr.
- Starke Hitze lässt Edelstahl eine Patina bilden. Wie bei jedem Stahlprodukt für draußen ist regelmäßige Pflege nötig.
- Das Produkt nie fallen lassen oder anstoßen: Es kann sich verformen, wichtige Teile können beschädigt und der sichere Betrieb beeinträchtigt werden.
- Erst nach vollständigem Abkühlen und Reinigen im Innenbereich aufbewahren.

HINWEIS! WICHTIGE BRANDSCHUTZMASSNAHMEN
Die Nichtbeachtung kann zu ernsthaften Gefahren wie Brand, Verletzungen oder Sachschäden führen.

- Befolgen Sie stets die örtlichen Brandschutzvorschriften.
- Nicht bei Feuerverboten oder Trockenheit verwenden.

Gefahren für Kinder und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten

- Kinder unter 8 Jahren dürfen dieses Produkt nicht benutzen. Kinder ab 8 Jahren sowie Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis dürfen es nur unter Aufsicht oder nach Einweisung in die sichere Verwendung benutzen und wenn sie die Gefahren verstehen. Reinigung und Pflege dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Halten Sie Kinder unter 8 Jahren fern. Beaufsichtigen Sie Kinder und Haustiere.
- Lassen Sie das Produkt im Betrieb nie unbeaufsichtigt.

- Lassen Sie Kinder nicht mit der Kunststoffverpackung spielen: Gefahr des Verfangens und Erstickens.
- WARNUNG: Das Produkt wird im Betrieb sehr heiß. Berühren Sie niemals die heißen Teile. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder oder schutzbedürftige Personen anwesend sind.

6 Inbetriebnahme

Produkt und Lieferumfang prüfen

WARNUNG! ERSTICKUNGSGEFAHR!

- Kinder, die mit der Verpackungsfolie spielen, können sich darin verfangen und ersticken. Lassen Sie Kinder nicht damit spielen.
- Wenn Sie die Verpackung unachtsam mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Produkt schnell beschädigt werden.

1. Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie alle Schutzfolien von Produkt und Zubehör.
2. Prüfen Sie, ob Teile beschädigt sind. Ist das der Fall, verwenden Sie das Produkt nicht und wenden Sie sich an den Hersteller über die Serviceadresse auf der Garantiekarte.

7 Bedienung

WARNUNG! VERBRÜHUNGS-, VERBRENNUNGS- UND SCHWERE VERLETZUNGSGEFAHR!

- Lesen Sie vor der Verwendung die Sicherheitshinweise (Seite **18**).
- Das Produkt wird extrem heiß: Verwenden Sie beim Nachlegen oder Pflegen des Feuers stets hitzebeständige Handschuhe und Feuerwerkzeug mit langem Griff.
- Berühren Sie den Korpus nicht mit bloßer Haut, bevor er vollständig abgekühlt ist.

7.1 Feuerstelle montieren → 3

1. Klappen Sie alle Füße ❺ aus und stellen Sie die Feuerstelle für einen sicheren Betrieb auf die hitzeisolierende Unterlage ❻.
2. Setzen Sie das Aschefach ❷ in den Feuerstellenkorpus ❹ und setzen Sie den oberen Ring ❶ fest darauf.

7.2 Anzünden

HINWEIS

- Verwenden Sie nur Holzpellets oder abgelagertes, trockenes Holz. Nasses Holz raucht stärker und brennt schlechter. Lagern Sie Ihre Pellets möglichst trocken.
- Befreien Sie die abgekühlte Brennkammer vor jeder Verwendung vollständig von Asche und Rückständen, zum Beispiel mit der Flamesa Brennkammer-

bürste. Asche und Rückstände verringern die Luftzufuhr und können die Nachverbrennung verhindern.
- Beim Anzünden und während sich das Feuer ausbreitet, kann Rauch entstehen. Sobald der Brennstoff brennt und die Wände warm werden, sorgt die Nachverbrennung für ein raucharmes Feuer.
- Edelstahl verfärbt sich bei hohen Temperaturen. Das ist normal.

1. Legen Sie Holzpellets oder trockenes Holz, das nicht länger als 3/4 der Tiefe des Feuerstellenkorpus (4) ist, in die Mitte der Feuerstelle.
2. Halten Sie den Brennstoff unterhalb der oberen Reihe Luftlöcher im Inneren. Lassen Sie kein Holz auf dem Flammenrand aufliegen.
3. Geben Sie etwas Zunder (trockenes Papier, Holzspäne oder natürliche Anzünder) und trockenes Anzündholz unten dazu, damit das Feuer leichter zündet.
4. Zünden Sie Zunder/Anzündholz mit einem langen Streichholz oder Stabfeuerzeug an.
5. Geben Sie dem Brennstoff einige Minuten Zeit, um Feuer zu fangen.

Tipp: Beginnen Sie klein mit kleineren Holzstücken. Legen Sie größere Stücke nach, sobald das Feuer kräftig brennt.

7.3 Feuer pflegen

1. Während der Nutzung werden Schutzhandschuhe und Werkzeug mit langem Griff empfohlen.
2. Verschieben Sie brennendes Holz und Glut mit einem Schürhaken oder einer Feuerzange für mehr Luftzufuhr.
3. Warten Sie, bis das Feuer kräftig brennt, bevor Sie Holz nachlegen. Ersticken Sie das Feuer nicht: Lassen Sie zwischen dem Holz genug Raum für Sauerstoff.

7.4 Tipps bei niedriger Flamme

Angesammelte Asche und Rückstände verringern die Luftzufuhr. Dadurch kann die Flamme niedriger werden oder das Feuer bei starker Verschmutzung sogar ausgehen. Reinigen Sie die abgekühlte Brennkammer vor jeder neuen Verwendung.

7.5 Löschen

1. Lassen Sie das Feuer von selbst ausbrennen.
2. Kein Wasser verwenden: Der plötzliche Temperaturabfall beschädigt die Feuerstelle.
3. Sobald die Feuerstelle vollständig erloschen und abgekühlt ist, entfernen und entsorgen Sie Asche und Rückstände ordnungsgemäß.

HINWEIS! BRANDSCHUTZ
- Breitet sich ein kleines Feuer außerhalb des Produkts aus, verwenden Sie sofort einen Löschdeckel, einen Feuerlöscher der Klasse A, eine Löschdecke oder Sand.
- Wird das Feuer unkontrollierbar, verlassen Sie den Bereich und rufen Sie sofort den Notruf.

8 Reinigung

WARNUNG! BESCHÄDIGUNGS- UND VERLETZUNGSGEFAHR!

- Asche kann noch lange nach dem Erlöschen heiß sein. Achten Sie darauf, dass das Produkt vollständig abgekühlt ist.
- Entfernen Sie vor jeder Verwendung Asche und Rückstände aus dem Aschefach und dem Inneren des Produkts.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser und reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser.
- Keine scharfen Chemikalien oder Scheuerschwämme verwenden, die den Edelstahl zerkratzen können.

1. Vor der Reinigung vollständig abkühlen lassen.
2. Asche und Rückstände mit einer Schaufel oder Bürste aus dem Aschefach entfernen. Vollständig abgekühlte Asche in einem Metallbehälter entsorgen.
3. Die Außenseite mit einem weichen Tuch und mildem Reinigungsmittel abwischen, um Ruß, Fett oder Verfärbungen zu entfernen.
4. Das Produkt gründlich trocknen, bevor Sie Edelstahlreiniger oder Politur auftragen. Eine kleine Menge mit einem weichen, trockenen Tuch in Richtung des Metallschliffs einreiben und mit einem sauberen Tuch nachpolieren.

9 Aufbewahrung

WARNUNG! BESCHÄDIGUNGS- UND VERLETZUNGSGEFAHR!

- Achten Sie darauf, dass das Produkt vor dem Aufbewahren vollständig abgekühlt ist.
- Entfernen Sie vor dem Aufbewahren stets Asche und Rückstände und reinigen Sie das Produkt gründlich.

1. Das Produkt nicht Regen oder Nässe aussetzen; das kann Rost oder Korrosion verursachen.
2. Bewahren Sie die Feuerstelle nach vollständigem Abkühlen immer trocken und im Innenbereich auf, am besten unter einer Schutzhülle. So beugen Sie Rost vor und verlängern die Lebensdauer.
3. Regelmäßig auf Rost oder Korrosion prüfen.

10 Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Feuer zündet nicht oder geht zu schnell aus.	• Feuchter oder nasser Brennstoff. • Zu wenig Zunder oder Anzündholz. • Blockierte Luftzufuhr (Asche/Rückstände).	• Trockenen Brennstoff und Zunder verwenden. • Anzündholz hinzufügen. • Luftlöcher prüfen und freimachen.
Feuer breitet sich aus oder lodert unerwartet auf.	• Verwendung von Brandbeschleunigern (z. B. Benzin, Alkohol). • Zu viel Brennstoff. • Wind. • Brennbare Gegenstände zu nah.	• Nie flüssige Brandbeschleuniger verwenden. Nicht überfüllen. • Nur an windstillen, offenen Orten im Freien verwenden. • Mindestens 1 Meter Abstand zu brennbaren Gegenständen halten.

11 Technische Daten

Brennstoff	Holzpellets
Brenndauer	ca. 80 min (mit Pellets)
Max. Brennstoffgröße	Ø6 mm, 12–30 mm lang (nur Pellets)
Max. Brennstoffmenge	ca. 0,6 kg
Gewicht	ca. 0,69 kg
Abmessungen	ca. D140 × H203 mm

Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Français

1 Contenu de la livraison

1. Brasero de table (TFP)
2. Mode d’emploi

Vue d’ensemble du produit

1. Anneau supérieur
2. Bac à cendres
3. Poignée
4. Corps du brasero
5. Pieds pliants
6. Support isolant thermique

Les numéros renvoient aux illustrations de la page **3**.

2 Généralités

Ce mode d’emploi fait partie du produit et contient des informations importantes sur la mise en service, la manipulation et l’élimination. Lisez-le attentivement avant d’utiliser le produit, en particulier les consignes de sécurité. Leur non-respect peut endommager le produit ou blesser des personnes. Ce mode d’emploi repose sur les normes et règles en vigueur dans l’Union européenne ; à l’étranger, respectez également les directives et lois nationales. Conservez-le pour une utilisation ultérieure et remettez-le avec le produit en cas de cession à un tiers.

3 Utilisation prévue

Ce produit est exclusivement destiné à être utilisé comme foyer portable. Utilisez-le uniquement comme décrit dans ce mode d’emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels. Le fabricant ou le revendeur décline toute responsabilité en cas de dommages dus à une utilisation non conforme ou incorrecte.

4 Explication des symboles

DANGER !	Situation dangereuse qui, si elle n’est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.
AVERTISSEMENT !	Situation dangereuse qui, si elle n’est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
ATTENTION !	Situation dangereuse qui, si elle n’est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou modérées.
REMARQUE	Conseils et pratiques sans rapport avec des blessures corporelles.
ⓘ	Informations complémentaires utiles sur le montage ou l’utilisation.

	Les produits portant ce symbole deviennent chauds pendant l'utilisation ou contiennent des pièces qui chauffent.

5 Consignes de sécurité

DANGER ! RISQUE D'INCENDIE, DE BRÛLURES ET DE BLESSURES !
Une utilisation incorrecte peut entraîner un risque d'incendie, des brûlures graves ou des blessures. Respectez toujours les consignes de sécurité pendant l'utilisation.

- Tenir hors de portée des enfants, des animaux et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites. Ne les laissez pas utiliser le produit ni s'en approcher pendant le fonctionnement.
- Tenez tous les matériaux combustibles (meubles, rideaux, textiles, papier, vêtements, liquides inflammables) à au moins 1 mètre. Sinon, il y a risque d'incendie, de blessures ou de dommages matériels.
- Utilisez le produit uniquement à l'extérieur, dans un endroit bien aéré, afin que la fumée et les gaz de combustion (comme le monoxyde de carbone) se dissipent en toute sécurité.
- Ne pas utiliser par vent fort : les courants d'air peuvent projeter des flammes ou des braises sur des matériaux inflammables à proximité.
- Ne pas poser sur une terrasse en bois, une table en verre ou près de surfaces inflammables : elles peuvent être endommagées par la chaleur ou les braises. Placez le produit sur une surface résistante à la chaleur, stable, plane et horizontale pour éviter tout basculement ou risque d'incendie.
- N'utilisez jamais d'accélérateurs comme l'essence, l'essence à briquet, l'alcool ou d'autres liquides inflammables pour allumer le feu. C'est extrêmement dangereux et peut causer des blessures, un incendie ou des dommages permanents au produit.
- Ne mettez pas d'objets combustibles comme plusieurs feuilles de papier, du carton, du plastique ou des textiles dans le feu ; ils peuvent s'enflammer de manière incontrôlée.
- Utilisez uniquement du bois dur sec, des bûches ou des granulés de biomasse. Ne surchargez pas de bois ou de granulés : cela peut provoquer une surchauffe ou des embrasements.
- N'utilisez jamais de plastique dans ou près du produit. Le plastique brûlé dégage des fumées toxiques, et les résidus fondus sont très difficiles à enlever et peuvent boucher les trous d'aération.
- Ne laissez jamais le produit sans surveillance lorsqu'il brûle.
- Laissez le feu se consumer entièrement, ou utilisez un couvercle étouffoir ou une protection ignifuge pour couper l'arrivée d'oxygène (plus sûr et plus rapide). Laissez le combustible brûler jusqu'à ce qu'aucune flamme ne soit visible et que les braises commencent à refroidir.
- Ne remuez pas les braises pendant que le feu brûle ni pour accélérer l'extinction : des flammes ou des braises peuvent être projetées et causer des brûlures ou des incendies.

- N'éteignez jamais le feu avec de l'eau. La chute brutale de température peut fissurer ou déformer le métal, détacher des éclats de métal et provoquer de dangereuses projections de vapeur, des ébouillantements ou des projections de débris.
- Laissez les cendres et le combustible restant refroidir complètement avant de les manipuler ou de les éliminer.

AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ÉBOUILLANTEMENT, DE BRÛLURES ET DE BLESSURES GRAVES !

Une utilisation incorrecte peut entraîner des ébouillantements, des brûlures ou des blessures dues à des projections de braises ou d'éclats de métal.

- Le produit devient extrêmement chaud. Ne touchez jamais les surfaces chaudes à mains nues. L'acier inoxydable conserve longtemps la chaleur : laissez le produit refroidir complètement avant de le déplacer, de le nettoyer ou de le ranger.
- Utilisez toujours des gants résistants à la chaleur et des outils à long manche pour ajouter du combustible ou entretenir le feu.
- Ne touchez pas les cendres tant qu'elles sont chaudes ou encore incandescentes.
- Évitez que les cendres soient soufflées ou s'écoulent hors du produit : cela peut provoquer des brûlures, une irritation des yeux ou un risque d'incendie.

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE DOMMAGES !

Une utilisation incorrecte peut endommager le produit.

- Videz régulièrement les cendres et ne les laissez pas s'accumuler au fond du brasero. Une accumulation excessive bloque la ventilation, réduit l'efficacité et augmente le risque d'incendie.
- Une chaleur intense donne une patine à l'acier inoxydable. Comme pour tout produit en acier d'extérieur, un entretien régulier est nécessaire.
- Ne laissez jamais tomber le produit et évitez les chocs : il peut se déformer, des pièces essentielles peuvent être endommagées et la sécurité d'utilisation compromise.
- Rangez-le à l'intérieur uniquement après refroidissement complet et nettoyage.

REMARQUE ! PRÉCAUTIONS IMPORTANTES CONTRE L'INCENDIE

Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dangers graves, notamment un incendie, des blessures ou des dommages matériels.

- Respectez toujours la réglementation locale en matière de sécurité incendie.
- Ne pas utiliser en période d'interdiction de feu ou de sécheresse.

Dangers pour les enfants et les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites

- Les enfants de moins de 8 ans ne doivent pas utiliser ce produit. Les enfants à partir de 8 ans et les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou

mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances ne peuvent l'utiliser que sous surveillance ou après avoir été informés de son utilisation sûre, et s'ils comprennent les dangers. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Tenez les enfants de moins de 8 ans à l'écart. Surveillez les enfants et les animaux.
- Ne laissez jamais le produit sans surveillance pendant l'utilisation.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'emballage plastique : risque d'enchevêtrement et d'étouffement.
- AVERTISSEMENT : le produit devient très chaud pendant l'utilisation. Ne touchez jamais les parties chaudes. Soyez particulièrement prudent en présence d'enfants et de personnes vulnérables.

6 Mise en service

Vérifier le produit et le contenu de la livraison

AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !
- Les enfants qui jouent avec le film d'emballage peuvent s'y empêtrer et s'étouffer. Ne les laissez pas jouer avec.
- Si vous ouvrez l'emballage sans précaution avec un couteau tranchant ou un autre objet pointu, le produit peut vite être endommagé.

1. Sortez le produit de l'emballage et retirez tous les films de protection du produit et des accessoires.
2. Vérifiez si des pièces sont endommagées. Si c'est le cas, n'utilisez pas le produit et contactez le fabricant à l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.

7 Utilisation

AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ÉBOUILLANTEMENT, DE BRÛLURES ET DE BLESSURES GRAVES !
- Lisez les consignes de sécurité (page **25**) avant utilisation.
- Le produit devient extrêmement chaud : utilisez toujours des gants résistants à la chaleur et des outils à long manche pour ajouter du combustible ou entretenir le feu.
- Ne touchez pas le corps à mains nues avant qu'il ait complètement refroidi.

7.1 Montage du brasero → 3

1. Dépliez tous les pieds ❺ et posez le brasero sur le support isolant thermique ❻ pour une utilisation sûre.
2. Insérez le bac à cendres ❷ dans le corps du brasero ❹, puis placez fermement l'anneau supérieur ❶ dessus.

7.2 Allumage

REMARQUE

- Utilisez uniquement des granulés de bois ou du bois sec et bien séché. Le bois humide produit plus de fumée et brûle moins bien. Conservez vos granulés aussi au sec que possible.
- Avant chaque utilisation, retirez toutes les cendres et résidus de la chambre de combustion refroidie, par exemple avec la brosse pour chambre de combustion Flamesa. Les cendres et résidus réduisent l'arrivée d'air et peuvent empêcher la post-combustion.
- De la fumée peut apparaître à l'allumage et pendant que le feu se propage. Lorsque le combustible prend et que les parois chauffent, la post-combustion produit un feu presque sans fumée.
- L'acier inoxydable change de couleur à haute température. C'est normal.

1. Placez des granulés de bois, ou du bois sec d'une longueur maximale de 3/4 de la profondeur du corps du brasero **4**, au centre du brasero.
2. Maintenez le combustible sous la rangée supérieure de trous d'aération à l'intérieur. Ne laissez pas de bois reposer sur le bord de flamme.
3. Ajoutez un peu d'allume-feu (papier sec, copeaux de bois ou allume-feu naturels) et du petit bois sec à la base pour faciliter l'allumage.
4. Allumez l'allume-feu/le petit bois avec une longue allumette ou un briquet à long bec.
5. Laissez quelques minutes au combustible pour prendre feu.

Conseil : commencez petit avec de petits morceaux de bois. Ajoutez des morceaux plus gros une fois que le feu brûle bien.

7.3 Entretien du feu

1. Des gants de protection et des outils à long manche sont recommandés pendant l'utilisation du brasero.
2. Déplacez le bois et les braises avec un tisonnier ou une pince à feu pour améliorer l'arrivée d'air.
3. Attendez que le feu brûle bien avant d'ajouter du bois. N'étouffez pas le feu : laissez suffisamment d'espace pour l'oxygène entre le bois.

7.4 Conseils en cas de flamme basse

Les cendres et résidus accumulés réduisent l'arrivée d'air. La flamme peut alors baisser ou, si le brasero est très sale, le feu peut même s'éteindre. Nettoyez la chambre de combustion refroidie avant chaque nouvelle utilisation.

7.5 Extinction

1. Laissez le feu s'éteindre de lui-même.
2. N'utilisez pas d'eau : la chute brutale de température endommage le brasero.
3. Une fois le brasero complètement éteint et refroidi, retirez et éliminez correctement toutes les cendres et résidus.

REMARQUE ! PRÉCAUTIONS CONTRE L'INCENDIE

- Si un petit feu se propage hors du produit, utilisez immédiatement un étouffoir, un extincteur de classe A, une couverture anti-feu ou du sable.
- Si le feu devient incontrôlable, quittez les lieux et appelez immédiatement les secours.

8 Nettoyage

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE DOMMAGES ET DE BLESSURES !

- Les cendres peuvent rester chaudes longtemps après l'extinction. Assurez-vous que le produit a complètement refroidi.
- Retirez les cendres et résidus du bac à cendres et de l'intérieur du produit avant chaque utilisation.
- N'immergez pas le produit dans l'eau et ne le nettoyez pas sous l'eau courante.
- N'utilisez pas de produits chimiques agressifs ni d'éponges abrasives qui pourraient rayer l'acier inoxydable.

1. Laissez refroidir complètement avant le nettoyage.
2. Retirez les cendres et résidus du bac à cendres avec une pelle ou une brosse. Jetez les cendres complètement refroidies dans un récipient métallique.
3. Essuyez l'extérieur avec un chiffon doux et un détergent doux pour enlever la suie, la graisse ou les décolorations.
4. Séchez soigneusement le produit avant d'appliquer un nettoyant ou un produit lustrant pour inox. Appliquez-en une petite quantité avec un chiffon doux et sec dans le sens du grain du métal, puis lustrez avec un chiffon propre.

9 Rangement

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE DOMMAGES ET DE BLESSURES !

- Assurez-vous que le produit a complètement refroidi avant de le ranger.
- Retirez toujours les cendres et résidus et nettoyez soigneusement le produit avant de le ranger.

1. N'exposez pas le produit à la pluie ou à l'humidité : cela peut provoquer de la rouille ou de la corrosion.
2. Rangez toujours le brasero au sec et à l'intérieur une fois complètement refroidi, de préférence sous une housse de protection. Cela évite la rouille et prolonge sa durée de vie.
3. Vérifiez régulièrement l'absence de rouille ou de corrosion.

10 Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le feu ne prend pas ou s'éteint trop vite.	• Combustible humide ou mouillé. • Pas assez d'allume-feu ou de petit bois. • Arrivée d'air bloquée (cendres/résidus).	• Utilisez du combustible et de l'allume-feu secs. • Ajoutez du petit bois. • Vérifiez et dégagez les trous d'aération.
Le feu se propage ou s'embrase de manière inattendue.	• Utilisation d'accélérateurs (p. ex. essence, alcool). • Trop de combustible. • Vent. • Objets combustibles trop proches.	• N'utilisez jamais d'accélérateurs liquides. Ne surchargez pas. • Utilisez uniquement à l'extérieur, dans un endroit dégagé et sans vent. • Gardez au moins 1 mètre de distance avec les objets inflammables.

11 Caractéristiques techniques

Combustible	Granulés de bois
Durée de combustion	env. 80 min (avec granulés)
Taille max. du combustible	Ø6 mm, 12–30 mm de long (granulés uniquement)
Capacité max. de combustible	env. 0,6 kg
Poids	env. 0,69 kg
Dimensions	env. D140 × H203 mm

La conception et les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

Español

1 Contenido del envío

1. Brasero de mesa (TFP)
2. Manual de usuario

Vista general del producto

1. Aro superior
2. Bandeja de cenizas
3. Asa
4. Cuerpo del brasero
5. Patas plegables
6. Base aislante del calor

Los números se refieren a las ilustraciones de la página **3**.

2 Generalidades

Este manual forma parte del producto y contiene información importante sobre la puesta en marcha, el manejo y la eliminación. Léalo atentamente antes de usar el producto, sobre todo las instrucciones de seguridad. No seguirlas puede causar daños al producto o lesiones a personas. Las instrucciones se basan en las normas y reglas vigentes en la Unión Europea; en el extranjero, tenga en cuenta también las directrices y leyes de cada país. Conserve este manual para consultas futuras y entréguelo junto con el producto si se lo cede a terceros.

3 Uso previsto

Este producto está diseñado exclusivamente para usarse como hogar de fuego portátil. Úselo solo como se describe en este manual. Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede causar daños materiales. El fabricante o distribuidor no asume ninguna responsabilidad por daños causados por un uso inadecuado o incorrecto.

4 Explicación de los símbolos

¡PELIGRO!	Situación peligrosa que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.
¡ADVERTENCIA!	Situación peligrosa que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.
¡PRECAUCIÓN!	Situación peligrosa que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.
AVISO	Consejos y prácticas no relacionados con lesiones personales.
	Información adicional útil sobre el montaje o el uso.
	Los productos marcados con este símbolo se calientan durante el uso o contienen piezas que se calientan.

5 Instrucciones de seguridad

¡PELIGRO! RIESGO DE INCENDIO, QUEMADURAS Y LESIONES

Un uso incorrecto puede provocar riesgo de incendio, quemaduras graves o lesiones. Siga siempre las instrucciones de seguridad durante el uso.

- Manténgalo fuera del alcance de niños, mascotas y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas. No permita que usen el producto ni que se acerquen a él durante el funcionamiento.
- Mantenga todos los materiales combustibles (muebles, cortinas, tejidos, papel, ropa, líquidos inflamables) a una distancia mínima de 1 metro. De lo contrario, puede producirse un incendio, lesiones o daños materiales.
- Use el producto solo al aire libre en un lugar bien ventilado, para que el humo y los gases de combustión (como el monóxido de carbono) se disipen de forma segura.
- No lo use con viento: las corrientes fuertes pueden arrastrar llamas o brasas hacia materiales inflamables cercanos.
- No lo coloque sobre tarimas de madera, mesas de cristal ni cerca de superficies inflamables, ya que el calor o las brasas que caigan pueden dañarlas. Colóquelo sobre una superficie resistente al calor, estable, plana y nivelada para evitar vuelcos o riesgo de incendio.
- Nunca use acelerantes como gasolina, líquido para encendedores, alcohol u otros líquidos inflamables para encender el fuego. Es extremadamente peligroso y puede causar lesiones, incendios o daños permanentes al producto.
- No eche al fuego objetos combustibles como varias hojas de papel, cartón, plástico o tejidos; pueden prenderse de forma incontrolada.
- Use solo madera dura seca, troncos para chimenea o pellets de biomasa. No lo llene en exceso con madera o pellets: la sobrecarga puede causar sobrecalentamiento o llamaradas.
- Nunca use plásticos dentro o cerca del producto. El plástico quemado desprende gases tóxicos, y los restos fundidos son muy difíciles de eliminar y pueden obstruir los orificios de aire.
- Nunca deje el producto sin vigilancia mientras arde.
- Deje que el fuego se consuma por completo o use una tapa apagafuegos o una cubierta ignífuga para cortar el oxígeno (más seguro y rápido). Deje que el combustible se queme hasta que no se vean llamas y las brasas empiecen a enfriarse.
- No remueva las brasas mientras el fuego arde ni para acelerar el apagado: pueden saltar llamas o brasas y provocar quemaduras o incendios no deseados.
- Nunca apague el fuego con agua. El descenso brusco de temperatura puede agrietar o deformar el metal, desprender esquirlas metálicas y provocar peligrosos estallidos de vapor, escaldaduras o proyección de restos.
- Deje que las cenizas y el combustible restante se enfríen por completo antes de manipularlos o desecharlos.

¡ADVERTENCIA! RIESGO DE ESCALDADURAS, QUEMADURAS Y LESIONES GRAVES

Un uso incorrecto puede provocar escaldaduras, quemaduras o lesiones por brasas o fragmentos metálicos proyectados.

- El producto se calienta muchísimo. Nunca toque las superficies calientes con la piel. El acero inoxidable conserva el calor mucho tiempo: deje que el producto se enfríe por completo antes de moverlo, limpiarlo o guardarlo.
- Use siempre guantes resistentes al calor y herramientas de mango largo al añadir combustible o atender el fuego.
- No toque las cenizas mientras estén calientes o sigan ardiendo.
- Evite que la ceniza salga volando o se derrame del producto: puede causar quemaduras, irritación ocular o riesgo de incendio.

¡ADVERTENCIA! RIESGO DE DAÑOS

Un uso incorrecto puede dañar el producto.

- Retire la ceniza con regularidad y no deje que se acumule en el fondo del brasero. Un exceso bloquea la ventilación, reduce la eficiencia y aumenta el riesgo de incendio.
- El calor intenso produce una pátina en el acero inoxidable. Como cualquier producto de acero para exteriores, requiere mantenimiento periódico.
- No deje caer ni golpee el producto: puede deformarse, dañar componentes esenciales y comprometer su uso seguro.
- Guárdelo en interiores solo después de que se haya enfriado y limpiado por completo.

AVISO: PRECAUCIONES IMPORTANTES CONTRA INCENDIOS

No seguir esta instrucción puede provocar peligros graves, como incendio, lesiones o daños materiales.

- Respete siempre la normativa local de seguridad contra incendios.
- No lo use durante prohibiciones de hacer fuego ni en condiciones de sequía.

Peligros para niños y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas

- Los niños menores de 8 años no deben usar este producto. Los niños a partir de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia ni conocimientos, solo pueden usarlo bajo supervisión o tras recibir instrucciones sobre su uso seguro, y si comprenden los peligros. La limpieza y el mantenimiento no deben realizarlos niños.
- Los niños no deben jugar con el producto. Mantenga alejados a los menores de 8 años. Vigile a los niños y las mascotas.
- No deje el producto sin vigilancia durante el uso.
- No deje que los niños jueguen con el embalaje de plástico: riesgo de enredarse y asfixiarse.

- ADVERTENCIA: el producto se calienta mucho durante el uso. Nunca toque las partes calientes. Tenga especial cuidado en presencia de niños y personas vulnerables.

6 Puesta en marcha

Comprobar el producto y el contenido del envío

¡ADVERTENCIA! RIESGO DE ASFIXIA
- Los niños que juegan con la película del embalaje pueden enredarse y asfixiarse. No deje que jueguen con ella.
- Si abre el embalaje sin cuidado con un cuchillo afilado u otro objeto puntiagudo, el producto puede dañarse rápidamente.

1. Saque el producto del embalaje y retire todas las películas protectoras del producto y los accesorios.
2. Compruebe si alguna pieza está dañada. En ese caso, no use el producto y contacte con el fabricante en la dirección de servicio indicada en la tarjeta de garantía.

7 Uso

¡ADVERTENCIA! RIESGO DE ESCALDADURAS, QUEMADURAS Y LESIONES GRAVES
- Lea las instrucciones de seguridad (página **32**) antes del uso.
- El producto se calienta muchísimo: use siempre guantes resistentes al calor y herramientas de mango largo al añadir combustible o atender el fuego.
- No toque el cuerpo con la piel hasta que se haya enfriado por completo.

7.1 Montaje del brasero → 3

1. Despliegue todas las patas ❺ y coloque el brasero sobre la base aislante del calor ❻ para un uso seguro.
2. Introduzca la bandeja de cenizas ❷ en el cuerpo del brasero ❹ y coloque firmemente el aro superior ❶ encima.

7.2 Encendido

AVISO
- Use solo pellets de madera o madera curada y seca. La madera húmeda produce más humo y arde peor. Guarde los pellets en un lugar lo más seco posible.
- Antes de cada uso, retire toda la ceniza y los restos de la cámara de combustión ya fría, por ejemplo con el cepillo para cámara de combustión de Flamesa. La ceniza y los restos reducen el paso de aire y pueden impedir la combustión secundaria.
- Puede salir humo al encender el fuego y mientras se extiende. Cuando el combustible prende y las paredes se calientan, la combustión secundaria produce un fuego casi sin humo.

- El acero inoxidable cambia de color a altas temperaturas. Es normal.

1. Coloque pellets de madera, o madera seca de una longitud máxima de 3/4 de la profundidad del cuerpo del brasero (4), en el centro del brasero.
2. Mantenga el combustible por debajo de la fila superior de orificios de aire del interior. No deje madera apoyada en el borde de la llama.
3. Añada un poco de yesca (papel seco, virutas de madera o pastillas de encendido naturales) y astillas secas en la base para que el fuego prenda con más facilidad.
4. Encienda la yesca/las astillas con una cerilla larga o un encendedor de varilla.
5. Espere unos minutos a que el combustible prenda.

Consejo: empiece con poco y con trozos de madera pequeños. Añada trozos más grandes cuando el fuego arda con fuerza.

7.3 Mantenimiento del fuego

1. Se recomiendan guantes de protección y herramientas de mango largo mientras el brasero esté en uso.
2. Mueva la madera encendida y las brasas con un atizador o unas tenazas para mejorar el paso de aire.
3. Espere a que el fuego arda con fuerza antes de añadir madera. No ahogue el fuego: deje suficiente espacio para el oxígeno entre la madera.

7.4 Consejos si la llama es baja

La ceniza y los restos acumulados reducen el paso de aire. Esto puede bajar la llama o, si el brasero está muy sucio, incluso apagar el fuego. Limpie la cámara de combustión ya fría antes de cada nuevo uso.

7.5 Apagado

1. Deje que el fuego se apague solo.
2. No use agua: el descenso brusco de temperatura daña el brasero.
3. Cuando el brasero esté completamente apagado y frío, retire y deseche correctamente toda la ceniza y los restos.

AVISO: PRECAUCIONES CONTRA INCENDIOS

- Si un pequeño fuego se extiende fuera del producto, use inmediatamente un apagafuegos, un extintor de clase A, una manta ignífuga o arena.
- Si el fuego se vuelve incontrolable, abandone la zona y llame de inmediato a los servicios de emergencia.

8 Limpieza

¡ADVERTENCIA! RIESGO DE DAÑOS Y LESIONES

- La ceniza puede seguir caliente mucho tiempo después de apagarse el fuego. Asegúrese de que el producto esté completamente frío.
- Retire la ceniza y los restos de la bandeja y del interior del producto antes de cada uso.
- No sumerja el producto en agua ni lo limpie bajo el grifo.

- No use productos químicos agresivos ni estropajos abrasivos que puedan rayar el acero inoxidable.

1. Deje que se enfríe por completo antes de limpiarlo.
2. Retire la ceniza y los restos de la bandeja con una pala o un cepillo. Deseche la ceniza totalmente fría en un recipiente metálico.
3. Limpie el exterior con un paño suave y un detergente suave para eliminar hollín, grasa o decoloraciones.
4. Seque bien el producto antes de aplicar limpiador o abrillantador para acero inoxidable. Aplique una pequeña cantidad con un paño suave y seco en la dirección de la veta del metal y pula con un paño limpio.

9 Almacenamiento

¡ADVERTENCIA! RIESGO DE DAÑOS Y LESIONES

- Asegúrese de que el producto esté completamente frío antes de guardarlo.
- Retire siempre la ceniza y los restos y limpie bien el producto antes de guardarlo.

1. No exponga el producto a la lluvia ni a la humedad; puede oxidarse o corroerse.
2. Guarde siempre el brasero seco y en interiores una vez completamente frío, preferiblemente bajo una funda protectora. Así evita el óxido y prolonga su vida útil.
3. Revíselo con regularidad por si hay óxido o corrosión.

10 Solución de problemas

Problema	Causa posible	Solución
El fuego no prende o se apaga demasiado rápido.	• Combustible húmedo o mojado. • Poca yesca o pocas astillas. • Paso de aire bloqueado (ceniza/restos).	• Use combustible y yesca secos. • Añada astillas. • Revise y despeje los orificios de aire.
El fuego se extiende o se aviva de forma inesperada.	• Uso de acelerantes (p. ej. gasolina, alcohol). • Exceso de combustible. • Viento. • Objetos combustibles demasiado cerca.	• Nunca use acelerantes líquidos. No lo llene en exceso. • Úselo solo al aire libre, en zonas abiertas y sin viento. • Mantenga al menos 1 metro de distancia de objetos inflamables.

11 Especificaciones técnicas

Combustible	Pellets de madera
Tiempo de combustión	aprox. 80 min (con pellets)
Tamaño máx. del combustible	Ø6 mm, 12–30 mm de largo (solo pellets)
Capacidad máx. de combustible	aprox. 0,6 kg
Peso	aprox. 0,69 kg
Dimensiones	aprox. D140 × H203 mm

El diseño y las especificaciones técnicas pueden cambiar sin previo aviso.

Italiano

1 Contenuto della confezione

1. Braciere da tavolo (TFP)
2. Manuale d'uso

Panoramica del prodotto

1. Anello superiore
2. Cassetto cenere
3. Maniglia
4. Corpo del braciere
5. Piedini pieghevoli
6. Base isolante termica

I numeri si riferiscono alle illustrazioni a pagina **3**.

2 Informazioni generali

Questo manuale fa parte del prodotto e contiene informazioni importanti su messa in funzione, uso e smaltimento. Leggilo attentamente prima di usare il prodotto, in particolare le istruzioni di sicurezza. Il mancato rispetto può causare danni al prodotto o lesioni alle persone. Le istruzioni si basano sulle norme e regole vigenti nell'Unione europea; all'estero rispetta anche le direttive e le leggi del paese. Conserva il manuale per consultazioni future e consegnalo insieme al prodotto se lo cedi a terzi.

3 Uso previsto

Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso come focolare portatile. Usalo solo come descritto in questo manuale. Qualsiasi altro uso è considerato improprio e può causare danni materiali. Il produttore o il rivenditore non si assumono alcuna responsabilità per danni dovuti a un uso improprio o errato.

4 Spiegazione dei simboli

PERICOLO!	Situazione pericolosa che, se non evitata, provoca la morte o lesioni gravi.
AVVERTENZA!	Situazione pericolosa che, se non evitata, può provocare la morte o lesioni gravi.
ATTENZIONE!	Situazione pericolosa che, se non evitata, può provocare lesioni lievi o moderate.
NOTA	Consigli e procedure non legati a lesioni personali.
	Informazioni aggiuntive utili su montaggio o utilizzo.
	I prodotti contrassegnati da questo simbolo si riscaldano durante l'uso o contengono parti che si riscaldano.

5 Istruzioni di sicurezza

PERICOLO! RISCHIO DI INCENDIO, USTIONI E LESIONI!

Un uso scorretto può causare rischio di incendio, ustioni gravi o lesioni. Segui sempre le istruzioni di sicurezza durante l'uso.

- Tieni lontano dalla portata di bambini, animali e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali. Non permettere loro di usare il prodotto o di avvicinarsi durante il funzionamento.
- Tieni tutti i materiali combustibili (mobili, tende, tessuti, carta, abiti, liquidi infiammabili) ad almeno 1 metro di distanza. In caso contrario possono verificarsi incendi, lesioni o danni materiali.
- Usa il prodotto solo all'aperto in un luogo ben ventilato, in modo che fumo e gas di combustione (come il monossido di carbonio) si disperdano in sicurezza.
- Non usarlo in presenza di vento: correnti forti possono spingere fiamme o braci verso materiali infiammabili vicini.
- Non appoggiarlo su pedane in legno, tavoli in vetro o vicino a superfici infiammabili: potrebbero danneggiarsi per il calore o le braci che cadono. Posizionalo su una superficie resistente al calore, stabile, piana e in piano per evitare ribaltamenti o rischio di incendio.
- Non usare mai acceleranti come benzina, liquido per accendini, alcol o altri liquidi infiammabili per accendere il fuoco. È estremamente pericoloso e può causare lesioni, incendi o danni permanenti al prodotto.
- Non mettere nel fuoco oggetti combustibili come più fogli di carta, cartone, plastica o tessuti: possono incendiarsi in modo incontrollato.
- Usa solo legna dura secca, ceppi o pellet di biomassa. Non riempire eccessivamente con legna o pellet: il sovraccarico può causare surriscaldamento o fiammate.
- Non usare mai materiali plastici dentro o vicino al prodotto. La plastica bruciata emette fumi tossici e i residui fusi sono molto difficili da rimuovere e possono ostruire i fori dell'aria.
- Non lasciare mai il prodotto incustodito mentre brucia.
- Lascia che il fuoco si esaurisca completamente oppure usa un coperchio spegnifiamma o una copertura ignifuga per interrompere l'ossigeno (più sicuro e rapido). Lascia bruciare il combustibile finché non ci sono più fiamme visibili e le braci iniziano a raffreddarsi.
- Non smuovere le braci mentre il fuoco brucia né per accelerare lo spegnimento: fiamme o braci calde possono schizzare e causare ustioni o incendi indesiderati.
- Non spegnere mai il fuoco con l'acqua. Il brusco calo di temperatura può crepare o deformare il metallo, staccare schegge metalliche e provocare pericolosi getti di vapore, scottature o detriti volanti.
- Lascia raffreddare completamente cenere e combustibile residuo prima di toccarli o smaltirli.

AVVERTENZA! RISCHIO DI SCOTTATURE, USTIONI E LESIONI GRAVI!

Un uso scorretto può causare scottature, ustioni o lesioni dovute a braci o schegge metalliche proiettate.

- Il prodotto diventa estremamente caldo. Non toccare mai le superfici calde a pelle nuda. L'acciaio inox trattiene il calore a lungo: lascia raffreddare completamente il prodotto prima di spostarlo, pulirlo o riporlo.
- Usa sempre guanti resistenti al calore e attrezzi a manico lungo quando aggiungi combustibile o gestisci il fuoco.
- Non toccare la cenere finché è calda o ancora accesa.
- Evita che la cenere venga soffiata o fuoriesca dal prodotto: può causare ustioni, irritazione agli occhi o rischio di incendio.

AVVERTENZA! RISCHIO DI DANNI!

Un uso scorretto può danneggiare il prodotto.

- Rimuovi regolarmente la cenere e non lasciarla accumulare sul fondo del braciere. Un accumulo eccessivo blocca la ventilazione, riduce l'efficienza e aumenta il rischio di incendio.
- Il calore intenso crea una patina sull'acciaio inox. Come ogni prodotto in acciaio per esterni, richiede manutenzione periodica.
- Non far cadere né urtare il prodotto: potrebbe deformarsi, danneggiare componenti essenziali e comprometterne l'uso sicuro.
- Riponilo al chiuso solo dopo il completo raffreddamento e la pulizia.

NOTA! IMPORTANTI PRECAUZIONI ANTINCENDIO

Il mancato rispetto di questa istruzione può causare gravi pericoli, tra cui incendi, lesioni o danni materiali.

- Rispetta sempre le norme antincendio locali.
- Non usarlo durante divieti di accensione fuochi o in condizioni di siccità.

Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali

- I bambini di età inferiore a 8 anni non devono usare questo prodotto. I bambini dagli 8 anni in su e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenze possono usarlo solo sotto supervisione o dopo essere stati istruiti sull'uso sicuro, e se ne comprendono i pericoli. Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini.
- I bambini non devono giocare con il prodotto. Tieni lontani i bambini sotto gli 8 anni. Sorveglia bambini e animali.
- Non lasciare mai il prodotto incustodito durante l'uso.
- Non lasciare che i bambini giochino con l'imballaggio di plastica: rischio di impigliarsi e soffocare.
- AVVERTENZA: il prodotto diventa molto caldo durante l'uso. Non toccare mai le parti calde. Presta particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.

6 Messa in funzione

Controllare il prodotto e il contenuto della confezione

AVVERTENZA! RISCHIO DI SOFFOCAMENTO!

- I bambini che giocano con la pellicola dell'imballaggio possono rimanervi impigliati e soffocare. Non lasciarli giocare con essa.
- Se apri l'imballaggio con poca cura usando un coltello affilato o un altro oggetto appuntito, il prodotto può danneggiarsi facilmente.

1. Estrai il prodotto dall'imballaggio e rimuovi tutte le pellicole protettive dal prodotto e dagli accessori.
2. Controlla se ci sono parti danneggiate. In tal caso non usare il prodotto e contatta il produttore all'indirizzo di assistenza indicato sulla scheda di garanzia.

7 Utilizzo

AVVERTENZA! RISCHIO DI SCOTTATURE, USTIONI E LESIONI GRAVI!

- Leggi le istruzioni di sicurezza (pagina **39**) prima dell'uso.
- Il prodotto diventa estremamente caldo: usa sempre guanti resistenti al calore e attrezzi a manico lungo quando aggiungi combustibile o gestisci il fuoco.
- Non toccare il corpo a pelle nuda finché non si è completamente raffreddato.

7.1 Montaggio del braciere → 3

1. Apri tutti i piedini ❺ e posiziona il braciere sulla base isolante termica ❻ per un uso sicuro.
2. Inserisci il cassetto cenere ❷ nel corpo del braciere ❹, quindi posiziona saldamente l'anello superiore ❶ sopra.

7.2 Accensione

NOTA

- Usa solo pellet di legno o legna stagionata e secca. La legna umida produce più fumo e brucia peggio. Conserva il pellet in un luogo il più possibile asciutto.
- Prima di ogni utilizzo, elimina tutta la cenere e i residui dalla camera di combustione fredda, ad esempio con lo spazzolino per camera di combustione Flamesa. Cenere e residui riducono il flusso d'aria e possono impedire la combustione secondaria.
- All'accensione e mentre il fuoco si propaga può formarsi fumo. Quando il combustibile prende fuoco e le pareti si scaldano, la combustione secondaria crea un fuoco quasi senza fumo.
- L'acciaio inox cambia colore alle alte temperature. È normale.

1. Metti al centro del braciere pellet di legno, oppure legna secca non più lunga di 3/4 della profondità del corpo del braciere ❹.

2. Mantieni il combustibile sotto la fila superiore di fori dell'aria all'interno. Non appoggiare legna sul bordo della fiamma.
3. Aggiungi alla base un po' di esca (carta secca, trucioli di legno o accendifuoco naturali) e legnetti secchi per facilitare l'accensione.
4. Accendi l'esca/i legnetti con un fiammifero lungo o un accendino a stelo lungo.
5. Attendi alcuni minuti perché il combustibile prenda fuoco.

Consiglio: inizia con poco, usando pezzi di legna più piccoli. Aggiungi pezzi più grandi quando il fuoco arde bene.

7.3 Gestione del fuoco

1. Durante l'uso del braciere si consigliano guanti protettivi e attrezzi a manico lungo.
2. Sposta legna accesa e braci con un attizzatoio o una pinza per aumentare il flusso d'aria.
3. Attendi che il fuoco arda bene prima di aggiungere legna. Non soffocare il fuoco: lascia abbastanza spazio per l'ossigeno tra la legna.

7.4 Consigli in caso di fiamma bassa

Cenere e residui accumulati riducono il flusso d'aria. La fiamma può abbassarsi o, se il braciere è molto sporco, il fuoco può persino spegnersi. Pulisci la camera di combustione fredda prima di ogni nuovo utilizzo.

7.5 Spegnimento

1. Lascia che il fuoco si spenga da solo.
2. Non usare acqua: il brusco calo di temperatura danneggia il braciere.
3. Quando il braciere è completamente spento e raffreddato, rimuovi e smaltisci correttamente tutta la cenere e i residui.

NOTA! PRECAUZIONI ANTINCENDIO

- Se un piccolo fuoco si propaga fuori dal prodotto, usa subito uno spegnifiamma, un estintore di classe A, una coperta antifiamma o sabbia.
- Se il fuoco diventa incontrollabile, allontanati dalla zona e chiama subito i servizi di emergenza.

8 Pulizia

AVVERTENZA! RISCHIO DI DANNI E LESIONI!

- La cenere può restare calda a lungo dopo lo spegnimento. Assicurati che il prodotto sia completamente freddo.
- Prima di ogni utilizzo rimuovi cenere e residui dal cassetto cenere e dall'interno del prodotto.
- Non immergere il prodotto in acqua e non pulirlo sotto l'acqua corrente.
- Non usare prodotti chimici aggressivi o spugne abrasive che potrebbero graffiare l'acciaio inox.

1. Lascia raffreddare completamente prima della pulizia.

2. Rimuovi cenere e residui dal cassetto con una paletta o una spazzola. Smaltisci la cenere completamente fredda in un contenitore di metallo.
3. Pulisci l'esterno con un panno morbido e un detergente delicato per rimuovere fuliggine, grasso o scolorimenti.
4. Asciuga bene il prodotto prima di applicare un detergente o un lucidante per acciaio inox. Applicane poco con un panno morbido e asciutto nel senso della satinatura, poi lucida con un panno pulito.

9 Conservazione

AVVERTENZA! RISCHIO DI DANNI E LESIONI!
- Assicurati che il prodotto sia completamente freddo prima di riporlo.
- Rimuovi sempre cenere e residui e pulisci bene il prodotto prima di riporlo.

1. Non esporre il prodotto a pioggia o umidità: può causare ruggine o corrosione.
2. Riponi sempre il braciere asciutto e al chiuso dopo il completo raffreddamento, preferibilmente sotto una copertura protettiva. Così previeni la ruggine e ne prolunghi la durata.
3. Controlla regolarmente la presenza di ruggine o corrosione.

10 Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il fuoco non si accende o si spegne troppo presto.	• Combustibile umido o bagnato. • Esca o legnetti insufficienti. • Flusso d'aria bloccato (cenere/residui).	• Usa combustibile ed esca asciutti. • Aggiungi legnetti. • Controlla e libera i fori dell'aria.
Il fuoco si propaga o divampa all'improvviso.	• Uso di acceleranti (es. benzina, alcol). • Troppo combustibile. • Vento. • Oggetti combustibili troppo vicini.	• Non usare mai acceleranti liquidi. Non riempire troppo. • Usa solo all'aperto, in zone aperte e senza vento. • Mantieni almeno 1 metro di distanza da oggetti infiammabili.

11 Specifiche tecniche

Combustibile	Pellet di legno
Durata di combustione	circa 80 min (con pellet)
Dimensione max. combustibile	Ø6 mm, lunghezza 12–30 mm (solo pellet)
Capacità max. combustibile	circa 0,6 kg
Peso	circa 0,69 kg
Dimensioni	circa D140 × H203 mm

Design e specifiche tecniche possono essere modificati senza preavviso.

Svenska

1 Leveransomfång

1. Bordseldstad (TFP)
2. Bruksanvisning

Produktöversikt

❶ Övre ring
❷ Asklåda
❸ Handtag
❹ Eldstadens stomme
❺ Fällbara ben
❻ Värmeisolerande underlägg

Siffrorna hänvisar till bilderna på sidan **3**.

2 Allmänt

Den här bruksanvisningen hör till produkten och innehåller viktig information om idrifttagning, hantering och kassering. Läs den noga innan du använder produkten, särskilt säkerhetsanvisningarna. Om anvisningarna inte följs kan produkten skadas eller personer skadas. Anvisningarna bygger på de standarder och regler som gäller i Europeiska unionen; följ även landsspecifika riktlinjer och lagar utomlands. Spara bruksanvisningen och lämna den med produkten om du överlåter den till någon annan.

3 Avsedd användning

Produkten är endast avsedd att användas som bärbar eldstad. Använd den bara enligt denna bruksanvisning. All annan användning räknas som felaktig och kan leda till sakskador. Tillverkaren eller återförsäljaren ansvarar inte för skador som orsakas av felaktig eller oriktig användning.

4 Förklaring av symboler

FARA!	Farlig situation som, om den inte undviks, leder till dödsfall eller allvarlig skada.
VARNING!	Farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller allvarlig skada.
SE UPP!	Farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till lindrig eller måttlig skada.
OBS	Tips och arbetssätt som inte gäller personskador.
	Användbar extra information om montering eller användning.
	Produkter med denna symbol blir heta under användning eller har delar som blir heta.

5 Säkerhetsanvisningar

FARA! RISK FÖR BRAND, BRÄNNSKADOR OCH PERSONSKADOR!

Felaktig användning kan leda till brandrisk, allvarliga brännskador eller personskador. Följ alltid säkerhetsanvisningarna vid användning.

- Håll utom räckhåll för barn, husdjur och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga. Låt dem inte använda produkten eller komma nära den under drift.
- Håll allt brännbart material (möbler, gardiner, textilier, papper, kläder, brandfarliga vätskor) minst 1 meter bort. Annars kan brand, personskador eller sakskador uppstå.
- Använd produkten endast utomhus på en välventilerad plats så att rök och förbränningsgaser (till exempel kolmonoxid) kan ventileras bort säkert.
- Använd den inte när det blåser: starka luftströmmar kan föra lågor eller glöd mot brännbart material i närheten.
- Ställ den inte på trätrall, glasbord eller nära brännbara ytor, eftersom de kan skadas av värme eller nedfallande glöd. Placera den på ett värmetåligt, stabilt, plant och vågrätt underlag för att undvika att den välter eller orsakar brand.
- Använd aldrig brandaccelerant som bensin, tändvätska, alkohol eller andra brandfarliga vätskor för att tända elden. Det är extremt farligt och kan orsaka personskador, brand eller bestående skador på produkten.
- Lägg inte brännbara föremål som flera pappersark, kartong, plast eller textilier i elden; de kan antändas okontrollerat.
- Använd endast torr lövträved, brasved eller biobränslepellets. Fyll inte på för mycket ved eller pellets: överfyllning kan orsaka överhettning eller uppflammning.
- Använd aldrig plast i eller nära produkten. Brinnande plast avger giftiga ångor, och smälta rester är mycket svåra att få bort och kan täppa till lufthålen.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den brinner.
- Låt elden brinna ut helt, eller använd ett släcklock eller ett brandsäkert skydd för att stänga av syretillförseln (säkrare och snabbare). Låt bränslet brinna ner tills inga lågor syns och glöden börjar svalna.
- Rör inte om i glöden medan elden brinner eller för att släcka snabbare: lågor eller het glöd kan stänka och orsaka brännskador eller oavsiktliga bränder.
- Släck aldrig elden med vatten. Det plötsliga temperaturfallet kan få metallen att spricka eller deformeras, metallflisor att lossna och orsaka farliga ångutbrott, skållning eller kringflygande delar.
- Låt aska och kvarvarande bränsle svalna helt innan du hanterar eller slänger det.

VARNING! RISK FÖR SKÅLLNING, BRÄNNSKADOR OCH ALLVARLIGA SKADOR!
Felaktig användning kan leda till skållning, brännskador eller skador av kringflygande glöd eller metallfragment.

- Produkten blir extremt het. Rör aldrig heta ytor med bar hud. Rostfritt stål håller värmen länge: låt produkten svalna helt innan du flyttar, rengör eller förvarar den.
- Använd alltid värmetåliga handskar och eldverktyg med långt skaft när du fyller på bränsle eller sköter elden.
- Rör inte aska som är het eller fortfarande glöder.
- Undvik att aska kan blåsa eller rinna ut ur produkten: det kan orsaka brännskador, ögonirritation eller brandrisk.

VARNING! RISK FÖR SKADOR PÅ PRODUKTEN!
Felaktig användning kan skada produkten.

- Ta regelbundet bort askan och låt den inte samlas i botten av eldstaden. För mycket aska blockerar ventilationen, minskar effektiviteten och ökar brandrisken.
- Kraftig värme ger rostfritt stål en patina. Som alla stålprodukter för utomhusbruk behöver den regelbundet underhåll.
- Tappa eller stöt aldrig produkten: den kan deformeras, viktiga delar kan skadas och säker användning äventyras.
- Förvara den inomhus först efter fullständig avsvalning och rengöring.

OBS! VIKTIGA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER MOT BRAND
Om anvisningen inte följs kan allvarliga faror uppstå, till exempel brand, personskador eller sakskador.

- Följ alltid lokala brandsäkerhetsföreskrifter.
- Använd den inte vid eldningsförbud eller torka.

Faror för barn och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga

- Barn under 8 år får inte använda produkten. Barn från 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap får bara använda den under uppsikt eller efter instruktioner om säker användning, och om de förstår riskerna. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn.
- Barn får inte leka med produkten. Håll barn under 8 år borta från den. Håll uppsikt över barn och husdjur.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt under användning.
- Låt inte barn leka med plastförpackningen: risk för att trassla in sig och kvävas.
- VARNING: produkten blir mycket het under användning. Rör aldrig de heta delarna. Var särskilt försiktig när barn och sårbara personer finns i närheten.

6 Idrifttagning

Kontrollera produkten och leveransomfånget

VARNING! KVÄVNINGSRISK!
- Barn som leker med förpackningsfilmen kan trassla in sig och kvävas. Låt inte barn leka med den.
- Om du öppnar förpackningen slarvigt med en vass kniv eller ett annat spetsigt föremål kan produkten lätt skadas.

1. Ta ut produkten ur förpackningen och ta bort all skyddsfilm från produkten och tillbehören.
2. Kontrollera om några delar är skadade. Använd i så fall inte produkten och kontakta tillverkaren via serviceadressen på garantikortet.

7 Användning

VARNING! RISK FÖR SKÅLLNING, BRÄNNSKADOR OCH ALLVARLIGA SKADOR!
- Läs säkerhetsanvisningarna (sidan **45**) före användning.
- Produkten blir extremt het: använd alltid värmetåliga handskar och eldverktyg med långt skaft när du fyller på bränsle eller sköter elden.
- Rör inte stommen med bar hud förrän den har svalnat helt.

7.1 Montera eldstaden → 3

1. Fäll ut alla ben ❺ och ställ eldstaden på det värmeisolerande underlägget ❻ för säker användning.
2. Sätt asklådan ❷ i eldstadens stomme ❹ och placera sedan den övre ringen ❶ stadigt ovanpå.

7.2 Tändning

OBS
- Använd endast träpellets eller lagrad, torr ved. Fuktig ved ryker mer och brinner sämre. Förvara pelletsen så torrt som möjligt.
- Rensa före varje användning den avsvalnade brännkammaren helt från aska och rester, till exempel med Flamesa brännkammarborste. Aska och rester minskar lufttillförseln och kan förhindra efterförbränningen.
- Det kan ryka när elden tänds och medan den sprider sig. När bränslet tar sig och väggarna blir varma ger efterförbränningen en nästan rökfri eld.
- Rostfritt stål ändrar färg vid höga temperaturer. Det är normalt.

1. Lägg träpellets, eller torr ved som inte är längre än 3/4 av djupet på eldstadens stomme ❹, i mitten av eldstaden.
2. Håll bränslet under den översta raden lufthål på insidan. Låt ingen ved vila på flamkanten.
3. Lägg lite tändmaterial (torrt papper, träspån eller naturliga tändblock) och torr tändved i botten så att elden tar sig lättare.
4. Tänd tändmaterialet/tändveden med en lång tändsticka eller en stavtändare.

5. Vänta några minuter tills bränslet har tagit sig.

Tips: börja smått med mindre vedbitar. Lägg på större bitar när elden brinner ordentligt.

7.3 Sköta elden

1. Skyddshandskar och verktyg med långt skaft rekommenderas när eldstaden används.
2. Flytta brinnande ved och glöd med en eldgaffel eller eldtång för bättre lufttillförsel.
3. Vänta tills elden brinner ordentligt innan du lägger på mer ved. Kväv inte elden: lämna gott om plats för syre mellan veden.

7.4 Tips vid låg låga

Ansamlad aska och rester minskar lufttillförseln. Lågan kan då bli lägre, eller om eldstaden är mycket smutsig kan elden till och med slockna. Rengör den avsvalnade brännkammaren före varje ny användning.

7.5 Släckning

1. Låt elden brinna ut av sig själv.
2. Använd inte vatten: det plötsliga temperaturfallet skadar eldstaden.
3. När eldstaden är helt släckt och avsvalnad tar du bort all aska och alla rester och slänger dem på rätt sätt.

OBS! FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER MOT BRAND

- Om en liten brand sprider sig utanför produkten, använd genast ett släcklock, en brandsläckare klass A, en brandfilt eller sand.
- Om elden blir okontrollerbar, lämna området och ring genast räddningstjänsten.

8 Rengöring

VARNING! RISK FÖR SKADOR PÅ PRODUKT OCH PERSON!

- Aska kan vara het länge efter att elden slocknat. Se till att produkten har svalnat helt.
- Ta bort aska och rester från asklådan och insidan av produkten före varje användning.
- Sänk inte ner produkten i vatten och rengör den inte under rinnande vatten.
- Använd inte starka kemikalier eller slipande svampar som kan repa det rostfria stålet.

1. Låt produkten svalna helt före rengöring.
2. Ta bort aska och rester från asklådan med en skopa eller borste. Släng helt avsvalnad aska i en metallbehållare.
3. Torka av utsidan med en mjuk trasa och milt rengöringsmedel för att ta bort sot, fett eller missfärgningar.
4. Torka produkten noga innan du stryker på rengöringsmedel eller polish för rostfritt stål. Stryk på lite med en mjuk, torr trasa i metallens slipriktning och polera sedan med en ren trasa.

9 Förvaring

VARNING! RISK FÖR SKADOR PÅ PRODUKT OCH PERSON!

- Se till att produkten har svalnat helt innan du förvarar den.
- Ta alltid bort aska och rester och rengör produkten noga innan du förvarar den.

1. Utsätt inte produkten för regn eller väta; det kan orsaka rost eller korrosion.
2. Förvara alltid eldstaden torrt och inomhus när den har svalnat helt, helst under ett skyddsöverdrag. Det förebygger rost och förlänger livslängden.
3. Kontrollera regelbundet om det finns rost eller korrosion.

10 Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Elden tar sig inte eller slocknar för snabbt.	• Fuktigt eller blött bränsle. • För lite tändmaterial eller tändved. • Blockerad lufttillförsel (aska/rester).	• Använd torrt bränsle och tändmaterial. • Lägg till tändved. • Kontrollera och rensa lufthålen.
Elden sprider sig eller flammar upp oväntat.	• Användning av brandaccelerant (t.ex. bensin, alkohol). • För mycket bränsle. • Blåsigt väder. • Brännbara föremål för nära.	• Använd aldrig flytande brandaccelerant. Överfyll inte. • Använd endast utomhus på öppna, vindstilla platser. • Håll minst 1 meter avstånd till brännbara föremål.

11 Tekniska data

Bränsle	Träpellets
Brinntid	ca 80 min (med pellets)
Max. bränslestorlek	Ø6 mm, 12–30 mm lång (endast pellets)
Max. bränslemängd	ca 0,6 kg
Vikt	ca 0,69 kg
Mått	ca D140 × H203 mm

Design och tekniska data kan ändras utan föregående meddelande.

Dansk

1 Leveringsomfang

1. Bordildsted (TFP)
2. Brugsanvisning

Produktoversigt

❶ Topring
❷ Askeskuffe
❸ Håndtag
❹ Ildstedets korpus
❺ Sammenklappelige ben
❻ Varmeisolerende underlag

Numrene henviser til illustrationerne på side **3**.

2 Generelt

Denne brugsanvisning hører til produktet og indeholder vigtige oplysninger om ibrugtagning, håndtering og bortskaffelse. Læs den grundigt, især sikkerhedsanvisningerne, før du bruger produktet. Hvis anvisningerne ikke følges, kan produktet blive beskadiget, eller personer kan komme til skade. Anvisningerne er baseret på de standarder og regler, der gælder i Den Europæiske Union; i udlandet skal du også følge landespecifikke retningslinjer og love. Gem brugsanvisningen, og giv den med, hvis du overdrager produktet til andre.

3 Tilsigtet brug

Produktet er udelukkende beregnet til brug som bærbart ildsted. Brug det kun som beskrevet i denne brugsanvisning. Enhver anden brug betragtes som forkert og kan føre til tingskade. Producenten eller forhandleren påtager sig intet ansvar for skader som følge af forkert eller ukorrekt brug.

4 Forklaring af symboler

FARE!	Farlig situation, der – hvis den ikke undgås – fører til død eller alvorlig personskade.
ADVARSEL!	Farlig situation, der – hvis den ikke undgås – kan føre til død eller alvorlig personskade.
FORSIGTIG!	Farlig situation, der – hvis den ikke undgås – kan føre til lettere eller moderat personskade.
BEMÆRK	Tips og fremgangsmåder, der ikke vedrører personskade.
	Nyttige ekstra oplysninger om montering eller brug.
	Produkter med dette symbol bliver varme under brug eller har dele, der bliver varme.

5 Sikkerhedsanvisninger

FARE! RISIKO FOR BRAND, FORBRÆNDINGER OG PERSONSKADE!

Forkert brug kan føre til brandfare, alvorlige forbrændinger eller personskade. Følg altid sikkerhedsanvisningerne under brug.

- Hold produktet uden for rækkevidde af børn, kæledyr og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner. Lad dem ikke bruge produktet eller komme tæt på det under brug.
- Hold alle brændbare materialer (møbler, gardiner, tekstiler, papir, tøj, brandfarlige væsker) mindst 1 meter væk. Ellers kan der opstå brand, personskade eller tingskade.
- Brug kun produktet udendørs på et godt ventileret sted, så røg og forbrændingsgasser (f.eks. kulilte) kan forsvinde sikkert.
- Brug det ikke i blæsevejr: kraftige luftstrømme kan føre flammer eller gløder hen til brændbare materialer i nærheden.
- Stil det ikke på trædæk, glasborde eller nær brændbare overflader, da de kan tage skade af varme eller nedfaldne gløder. Stil det på et varmebestandigt, stabilt, plant og vandret underlag for at undgå, at det vælter eller forårsager brand.
- Brug aldrig brandaccelerator som benzin, tændvæske, sprit eller andre brandfarlige væsker til at tænde op. Det er yderst farligt og kan medføre personskade, brand eller varig skade på produktet.
- Læg ikke brændbare genstande som flere ark papir, pap, plastik eller tekstiler i ilden; de kan antændes ukontrolleret.
- Brug kun tørt hårdttræ, brændeknuder eller biomassepiller. Overfyld ikke med træ eller piller: overbelastning kan give overophedning eller opblussen.
- Brug aldrig plastik i eller nær produktet. Brændende plastik afgiver giftige dampe, og smeltede rester er meget svære at fjerne og kan tilstoppe lufthullerne.
- Lad aldrig produktet være uden opsyn, mens det brænder.
- Lad ilden brænde helt ud, eller brug et slukkelåg eller en brandsikker afdækning til at afbryde ilttilførslen (sikrere og hurtigere). Lad brændslet brænde ned, til der ikke er synlige flammer, og gløderne begynder at køle af.
- Rør ikke i gløderne, mens ilden brænder, eller for at slukke hurtigere: flammer eller varme gløder kan sprøjte og give forbrændinger eller utilsigtede brande.
- Sluk aldrig ilden med vand. Det pludselige temperaturfald kan få metallet til at revne eller deformeres, få metalsplinter til at brække af og give farlige dampudbrud, skoldning eller flyvende dele.
- Lad aske og resterende brændsel køle helt af, før du håndterer eller bortskaffer det.

ADVARSEL! RISIKO FOR SKOLDNING, FORBRÆNDINGER OG ALVORLIG PERSONSKADE!
Forkert brug kan føre til skoldning, forbrændinger eller skader fra flyvende gløder eller metalfragmenter.

- Produktet bliver ekstremt varmt. Rør aldrig varme overflader med bar hud. Rustfrit stål holder længe på varmen: lad produktet køle helt af, før du flytter, rengør eller opbevarer det.
- Brug altid varmebestandige handsker og ildredskaber med langt skaft, når du lægger brændsel på eller passer ilden.
- Rør ikke ved aske, mens den er varm eller stadig gløder.
- Undgå, at aske kan blæse eller løbe ud af produktet: det kan give forbrændinger, øjenirritation eller brandfare.

ADVARSEL! RISIKO FOR SKADE PÅ PRODUKTET!
Forkert brug kan beskadige produktet.

- Fjern asken regelmæssigt, og lad den ikke samle sig i bunden af ildstedet. For meget aske blokerer ventilationen, nedsætter effektiviteten og øger brandrisikoen.
- Kraftig varme giver rustfrit stål en patina. Som ved ethvert stålprodukt til udendørs brug kræves regelmæssig vedligeholdelse.
- Tab eller stød aldrig produktet: det kan blive deformeret, vigtige dele kan blive beskadiget, og sikker brug kan blive kompromitteret.
- Opbevar det først indendørs efter fuldstændig afkøling og rengøring.

BEMÆRK! VIGTIGE FORHOLDSREGLER MOD BRAND
Hvis anvisningen ikke følges, kan der opstå alvorlige farer som brand, personskade eller tingskade.

- Følg altid de lokale brandsikkerhedsregler.
- Brug det ikke under afbrændingsforbud eller i tørre perioder.

Farer for børn og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner

- Børn under 8 år må ikke bruge produktet. Børn fra 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden må kun bruge det under opsyn eller efter instruktion i sikker brug, og hvis de forstår farerne. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn.
- Børn må ikke lege med produktet. Hold børn under 8 år væk fra det. Hold opsyn med børn og kæledyr.
- Lad aldrig produktet være uden opsyn under brug.
- Lad ikke børn lege med plastemballagen: risiko for at blive viklet ind og kvælning.
- ADVARSEL: produktet bliver meget varmt under brug. Rør aldrig de varme dele. Vær ekstra forsigtig, når der er børn og sårbare personer til stede.

6 Ibrugtagning

Kontrollér produktet og leveringsomfanget

ADVARSEL! KVÆLNINGSFARE!
- Børn, der leger med emballagefolien, kan blive viklet ind i den og blive kvalt. Lad ikke børn lege med den.
- Hvis du åbner emballagen uforsigtigt med en skarp kniv eller en anden spids genstand, kan produktet hurtigt blive beskadiget.

1. Tag produktet ud af emballagen, og fjern al beskyttelsesfolie fra produktet og tilbehøret.
2. Kontrollér, om nogen dele er beskadigede. Hvis det er tilfældet, må du ikke bruge produktet; kontakt producenten via serviceadressen på garantikortet.

7 Betjening

ADVARSEL! RISIKO FOR SKOLDNING, FORBRÆNDINGER OG ALVORLIG PERSONSKADE!
- Læs sikkerhedsanvisningerne (side **51**) før brug.
- Produktet bliver ekstremt varmt: brug altid varmebestandige handsker og ildredskaber med langt skaft, når du lægger brændsel på eller passer ilden.
- Rør ikke korpus med bar hud, før det er kølet helt af.

7.1 Montering af ildstedet → 3

1. Fold alle ben ❺ ud, og stil ildstedet på det varmeisolerende underlag ❻ for sikker brug.
2. Sæt askeskuffen ❷ i ildstedets korpus ❹, og sæt derefter topringen ❶ godt fast ovenpå.

7.2 Optænding

BEMÆRK
- Brug kun træpiller eller lagret, tørt træ. Vådt træ ryger mere og brænder dårligere. Opbevar træpillerne så tørt som muligt.
- Rens før hver brug det afkølede brændkammer helt for aske og rester, f.eks. med Flamesa brændkammerbørste. Aske og rester mindsker lufttilførslen og kan forhindre efterforbrændingen.
- Der kan komme røg, når ilden tændes, og mens den breder sig. Når brændslet fænger, og væggene bliver varme, giver efterforbrændingen en næsten røgfri ild.
- Rustfrit stål skifter farve ved høje temperaturer. Det er normalt.

1. Læg træpiller, eller tørt træ der ikke er længere end 3/4 af dybden af ildstedets korpus ❹, midt i ildstedet.
2. Hold brændslet under den øverste række lufthuller indvendigt. Lad ikke træ hvile på flammekanten.
3. Læg lidt optændingsmateriale (tørt papir, træspåner eller naturlige optændingsblokke) og tørre pinde i bunden, så ilden lettere fænger.
4. Tænd optændingen med en lang tændstik eller en stavlighter.

5. Giv brændslet nogle minutter til at fænge.

Tip: start småt med mindre stykker træ. Læg større stykker på, når ilden brænder godt.

7.3 Pasning af ilden

1. Beskyttelseshandsker og redskaber med langt skaft anbefales, mens ildstedet er i brug.
2. Flyt brændende træ og gløder med en ildrager eller ildtang for at give mere luft.
3. Vent, til ilden brænder godt, før du lægger mere træ på. Kvæl ikke ilden: lad der være god plads til ilt mellem træet.

7.4 Tips ved lav flamme

Ophobet aske og rester mindsker lufttilførslen. Det kan give en lavere flamme eller, hvis ildstedet er meget snavset, endda få ilden til at gå ud. Rengør det afkølede brændkammer før hver ny brug.

7.5 Slukning

1. Lad ilden brænde ud af sig selv.
2. Brug ikke vand: det pludselige temperaturfald beskadiger ildstedet.
3. Når ildstedet er helt slukket og afkølet, fjerner og bortskaffer du al aske og alle rester korrekt.

BEMÆRK! FORHOLDSREGLER MOD BRAND

- Hvis en lille brand breder sig uden for produktet, så brug straks et slukkelåg, en klasse A-brandslukker, et brandtæppe eller sand.
- Hvis ilden bliver ukontrollabel, så forlad området, og ring straks til alarmcentralen.

8 Rengøring

ADVARSEL! RISIKO FOR SKADE PÅ PRODUKT OG PERSON!

- Aske kan være varm længe efter, at ilden er gået ud. Sørg for, at produktet er helt afkølet.
- Fjern aske og rester fra askeskuffen og indersiden af produktet før hver brug.
- Nedsænk ikke produktet i vand, og rengør det ikke under rindende vand.
- Brug ikke stærke kemikalier eller slibende svampe, der kan ridse det rustfri stål.

1. Lad produktet køle helt af før rengøring.
2. Fjern aske og rester fra askeskuffen med en skovl eller børste. Bortskaf helt afkølet aske i en metalbeholder.
3. Tør ydersiden af med en blød klud og et mildt rengøringsmiddel for at fjerne sod, fedt eller misfarvning.
4. Tør produktet grundigt, før du påfører rengøringsmiddel eller polish til rustfrit stål. Påfør en lille mængde med en blød, tør klud i metallets sliberetning, og polér efter med en ren klud.

9 Opbevaring

ADVARSEL! RISIKO FOR SKADE PÅ PRODUKT OG PERSON!

- Sørg for, at produktet er helt afkølet, før du opbevarer det.
- Fjern altid aske og rester, og rengør produktet grundigt, før du opbevarer det.

1. Udsæt ikke produktet for regn eller fugt; det kan give rust eller korrosion.
2. Opbevar altid ildstedet tørt og indendørs, når det er helt afkølet, helst under et beskyttelsesovertræk. Det forebygger rust og forlænger levetiden.
3. Kontrollér jævnligt for rust eller korrosion.

10 Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Løsning
Ilden fænger ikke eller går for hurtigt ud.	• Fugtigt eller vådt brændsel. • For lidt optændingsmateriale eller pinde. • Blokeret lufttilførsel (aske/rester).	• Brug tørt brændsel og optændingsmateriale. • Læg flere pinde på. • Kontrollér og rens lufthullerne.
Ilden breder sig eller blusser uventet op.	• Brug af brandaccelerator (f.eks. benzin, sprit). • For meget brændsel. • Blæsevejr. • Brændbare genstande for tæt på.	• Brug aldrig flydende brandaccelerator. Overfyld ikke. • Brug kun udendørs på åbne steder uden vind. • Hold mindst 1 meters afstand til brændbare genstande.

11 Tekniske data

Brændsel	Træpiller
Brændetid	ca. 80 min (med træpiller)
Maks. brændselsstørrelse	Ø6 mm, 12–30 mm lang (kun træpiller)
Maks. brændselsmængde	ca. 0,6 kg
Vægt	ca. 0,69 kg
Mål	ca. D140 × H203 mm

Design og tekniske data kan ændres uden varsel.

Norsk

1 Leveringsomfang

1. Bordbålpanne (TFP)
2. Bruksanvisning

Produktoversikt

❶ Toppring
❷ Askeskuff
❸ Håndtak
❹ Bålpannens kropp
❺ Sammenleggbare ben
❻ Varmeisolerende underlag

Numrene viser til illustrasjonene på side **3**.

2 Generelt

Denne bruksanvisningen hører til produktet og inneholder viktig informasjon om igangsetting, håndtering og avhending. Les den nøye før du bruker produktet, spesielt sikkerhetsanvisningene. Hvis anvisningene ikke følges, kan produktet bli skadet eller personer komme til skade. Anvisningene er basert på standardene og reglene som gjelder i Den europeiske union; i utlandet må du også følge nasjonale retningslinjer og lover. Ta vare på bruksanvisningen, og legg den ved hvis du gir produktet videre til andre.

3 Tiltenkt bruk

Produktet er utelukkende beregnet på bruk som bærbart ildsted. Bruk det bare som beskrevet i denne bruksanvisningen. All annen bruk regnes som feil bruk og kan føre til materielle skader. Produsenten eller forhandleren tar ikke ansvar for skader som skyldes feil eller uriktig bruk.

4 Forklaring av symboler

FARE!	Farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, fører til død eller alvorlig skade.
ADVARSEL!	Farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til død eller alvorlig skade.
FORSIKTIG!	Farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til lett eller moderat skade.
MERK	Tips og fremgangsmåter som ikke gjelder personskade.
	Nyttig tilleggsinformasjon om montering eller bruk.
	Produkter med dette symbolet blir varme under bruk eller har deler som blir varme.

5 Sikkerhetsanvisninger

FARE! RISIKO FOR BRANN, BRANNSKADER OG PERSONSKADE!

Feil bruk kan føre til brannfare, alvorlige brannskader eller personskade. Følg alltid sikkerhetsanvisningene ved bruk.

- Holdes utilgjengelig for barn, kjæledyr og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner. Ikke la dem bruke produktet eller komme nær det under bruk.
- Hold alle brennbare materialer (møbler, gardiner, tekstiler, papir, klær, brannfarlige væsker) minst 1 meter unna. Ellers kan det oppstå brann, personskade eller materielle skader.
- Bruk produktet bare utendørs på et godt ventilert sted, slik at røyk og forbrenningsgasser (som karbonmonoksid) kan forsvinne trygt.
- Ikke bruk det når det blåser: sterke luftstrømmer kan føre flammer eller glør mot brennbare materialer i nærheten.
- Ikke plasser det på treterrasser, glassbord eller nær brennbare overflater, da disse kan bli skadet av varme eller nedfallende glør. Plasser det på et varmebestandig, stabilt, flatt og vannrett underlag for å unngå at det velter eller forårsaker brann.
- Bruk aldri tennvæske, bensin, sprit eller andre brannfarlige væsker for å tenne bålet. Det er ekstremt farlig og kan føre til personskade, brann eller varig skade på produktet.
- Ikke legg brennbare gjenstander som flere ark papir, papp, plast eller tekstiler i bålet; de kan antennes ukontrollert.
- Bruk bare tørr hardved, vedkubber eller biobrenselpellets. Ikke overfyll med ved eller pellets: overbelastning kan føre til overoppheting eller oppblussing.
- Bruk aldri plast i eller nær produktet. Brennende plast avgir giftige gasser, og smeltede rester er svært vanskelige å fjerne og kan tette lufthullene.
- La aldri produktet stå uten tilsyn mens det brenner.
- La bålet brenne helt ut, eller bruk et slukkelokk eller et brannsikkert deksel for å stenge oksygentilførselen (tryggere og raskere). La brenselet brenne ned til ingen flammer er synlige og glørne begynner å kjøles ned.
- Ikke rør i glørne mens bålet brenner eller for å slukke raskere: flammer eller varme glør kan sprute og gi brannskader eller utilsiktede branner.
- Slukk aldri bålet med vann. Det plutselige temperaturfallet kan få metallet til å sprekke eller deformeres, få metallbiter til å løsne og gi farlige dampsprut, skålding eller flygende deler.
- La aske og gjenværende brensel kjøles helt ned før du håndterer eller kaster det.

ADVARSEL! RISIKO FOR SKÅLDING, BRANNSKADER OG ALVORLIG SKADE!

Feil bruk kan føre til skålding, brannskader eller skader fra flygende glør eller metallfragmenter.

- Produktet blir ekstremt varmt. Berør aldri varme overflater med bar hud. Rustfritt stål holder lenge på varmen: la produktet kjøles helt ned før du flytter, rengjør eller oppbevarer det.

- Bruk alltid varmebestandige hansker og bålverktøy med langt skaft når du fyller på brensel eller steller bålet.
- Ikke berør aske som er varm eller fortsatt gløder.
- Unngå at aske kan blåse eller renne ut av produktet: det kan gi brannskader, øyeirritasjon eller brannfare.

ADVARSEL! RISIKO FOR SKADE PÅ PRODUKTET!
Feil bruk kan skade produktet.

- Fjern asken regelmessig, og ikke la den samle seg i bunnen av bålpannen. For mye aske blokkerer ventilasjonen, reduserer effektiviteten og øker brannfaren.
- Sterk varme gir rustfritt stål en patina. Som alle stålprodukter til utendørs bruk trenger det jevnlig vedlikehold.
- Ikke mist eller slå produktet: det kan bli deformert, viktige deler kan bli skadet og sikker bruk kan bli svekket.
- Oppbevares innendørs først etter fullstendig nedkjøling og rengjøring.

MERK! VIKTIGE FORHOLDSREGLER MOT BRANN
Hvis anvisningen ikke følges, kan det oppstå alvorlige farer, som brann, personskade eller materielle skader.

- Følg alltid lokale brannvernregler.
- Ikke bruk det ved bålforbud eller tørke.

Farer for barn og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner

- Barn under 8 år må ikke bruke produktet. Barn fra 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap kan bare bruke det under tilsyn eller etter opplæring i sikker bruk, og hvis de forstår farene. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn.
- Barn må ikke leke med produktet. Hold barn under 8 år unna. Ha tilsyn med barn og kjæledyr.
- La aldri produktet stå uten tilsyn under bruk.
- Ikke la barn leke med plastemballasjen: fare for å vikle seg inn og bli kvalt.
- ADVARSEL: produktet blir svært varmt under bruk. Berør aldri de varme delene. Vær ekstra forsiktig når barn og sårbare personer er til stede.

6 Igangsetting

Kontroller produktet og leveringsomfanget

ADVARSEL! KVELNINGSFARE!

- Barn som leker med emballasjefolien, kan vikle seg inn i den og bli kvalt. Ikke la barn leke med den.
- Hvis du åpner emballasjen uforsiktig med en skarp kniv eller en annen spiss gjenstand, kan produktet fort bli skadet.

1. Ta produktet ut av emballasjen, og fjern all beskyttelsesfolie fra produktet og tilbehøret.

2. Kontroller om noen deler er skadet. Hvis det er tilfelle, må du ikke bruke produktet; kontakt produsenten via serviceadressen på garantikortet.

7 Bruk

ADVARSEL! RISIKO FOR SKÅLDING, BRANNSKADER OG ALVORLIG SKADE!
- Les sikkerhetsanvisningene (side **57**) før bruk.
- Produktet blir ekstremt varmt: bruk alltid varmebestandige hansker og bålverktøy med langt skaft når du fyller på brensel eller steller bålet.
- Ikke berør kroppen med bar hud før den er helt nedkjølt.

7.1 Montere bålpannen → 3

1. Fold ut alle bena ❺, og sett bålpannen på det varmeisolerende underlaget ❻ for sikker bruk.
2. Sett askeskuffen ❷ i bålpannens kropp ❹, og sett deretter toppringen ❶ godt fast oppå.

7.2 Tenning

MERK
- Bruk bare trepellets eller lagret, tørr ved. Våt ved gir mer røyk og brenner dårligere. Oppbevar pelletsen så tørt som mulig.
- Rens før hver bruk det nedkjølte brennkammeret helt for aske og rester, for eksempel med Flamesa brennkammerbørste. Aske og rester reduserer lufttilførselen og kan hindre etterforbrenningen.
- Det kan komme røyk når bålet tennes og mens det sprer seg. Når brenselet tar fyr og veggene blir varme, gir etterforbrenningen et nesten røykfritt bål.
- Rustfritt stål skifter farge ved høye temperaturer. Dette er normalt.

1. Legg trepellets, eller tørr ved som ikke er lengre enn 3/4 av dybden på bålpannens kropp ❹, midt i bålpannen.
2. Hold brenselet under den øverste raden med lufthull på innsiden. Ikke la ved hvile på flammekanten.
3. Legg litt tennmateriale (tørt papir, spon eller naturlige tennbriketter) og tørr opptenningsved i bunnen, slik at bålet lettere tar fyr.
4. Tenn tennmaterialet med en lang fyrstikk eller en stavlighter.
5. Gi brenselet noen minutter på å ta fyr.

Tips: start smått med mindre vedbiter. Legg på større biter når bålet brenner godt.

7.3 Stell av bålet

1. Vernehansker og verktøy med langt skaft anbefales mens bålpannen er i bruk.
2. Flytt brennende ved og glør med en ildrake eller ildtang for mer lufttilførsel.
3. Vent til bålet brenner godt før du legger på mer ved. Ikke kvel bålet: la det være god plass til oksygen mellom veden.

7.4 Tips ved lav flamme

Oppsamlet aske og rester reduserer lufttilførselen. Det kan gi lavere flamme eller, hvis bålpannen er svært skitten, til og med få bålet til å slukne. Rengjør det nedkjølte brennkammeret før hver ny bruk.

7.5 Slukking

1. La bålet brenne ut av seg selv.
2. Ikke bruk vann: det plutselige temperaturfallet skader bålpannen.
3. Når bålpannen er helt slukket og nedkjølt, fjerner og kaster du all aske og alle rester på riktig måte.

MERK! FORHOLDSREGLER MOT BRANN

- Hvis en liten brann sprer seg utenfor produktet, bruk straks et slukkelokk, et brannslukningsapparat klasse A, et brannteppe eller sand.
- Hvis brannen blir ukontrollerbar, forlat området og ring nødetatene umiddelbart.

8 Rengjøring

ADVARSEL! RISIKO FOR SKADE PÅ PRODUKT OG PERSON!

- Aske kan være varm lenge etter at bålet har sluknet. Sørg for at produktet er helt nedkjølt.
- Fjern aske og rester fra askeskuffen og innsiden av produktet før hver bruk.
- Ikke senk produktet ned i vann, og ikke rengjør det under rennende vann.
- Ikke bruk sterke kjemikalier eller slipende svamper som kan ripe det rustfrie stålet.

1. La produktet kjøles helt ned før rengjøring.
2. Fjern aske og rester fra askeskuffen med en spade eller børste. Kast helt nedkjølt aske i en metallbeholder.
3. Tørk av utsiden med en myk klut og et mildt rengjøringsmiddel for å fjerne sot, fett eller misfarging.
4. Tørk produktet grundig før du påfører rengjøringsmiddel eller polish for rustfritt stål. Påfør en liten mengde med en myk, tørr klut i metallets sliperetning, og poler etter med en ren klut.

9 Oppbevaring

ADVARSEL! RISIKO FOR SKADE PÅ PRODUKT OG PERSON!

- Sørg for at produktet er helt nedkjølt før du oppbevarer det.
- Fjern alltid aske og rester, og rengjør produktet grundig før du oppbevarer det.

1. Ikke utsett produktet for regn eller fuktighet; det kan gi rust eller korrosjon.
2. Oppbevar alltid bålpannen tørt og innendørs når den er helt nedkjølt, helst under et beskyttelsestrekk. Det forebygger rust og forlenger levetiden.
3. Kontroller jevnlig for rust eller korrosjon.

10 Feilsøking

Problem	Mulig årsak	Løsning
Bålet tar ikke fyr eller slukner for raskt.	• Fuktig eller vått brensel. • For lite tennmateriale eller opptenningsved. • Blokkert lufttilførsel (aske/rester).	• Bruk tørt brensel og tennmateriale. • Legg på opptenningsved. • Kontroller og rens lufthullene.
Bålet sprer seg eller blusser uventet opp.	• Bruk av tennvæske o.l. (f.eks. bensin, sprit). • For mye brensel. • Vind. • Brennbare gjenstander for nær.	• Bruk aldri flytende tennvæske. Ikke overfyll. • Bruk bare utendørs på åpne, vindstille steder. • Hold minst 1 meter avstand til brennbare gjenstander.

11 Tekniske data

Brensel	Trepellets
Brenntid	ca. 80 min (med pellets)
Maks. brenselstørrelse	Ø6 mm, 12–30 mm lang (kun pellets)
Maks. brenselmengde	ca. 0,6 kg
Vekt	ca. 0,69 kg
Mål	ca. D140 × H203 mm

Design og tekniske data kan endres uten varsel.

Suomi

1 Toimituksen sisältö

1. Pöytätulipesä (TFP)
2. Käyttöohje

Tuotteen yleiskuva

1. Yläkehä
2. Tuhkalaatikko
3. Kahva
4. Tulipesän runko
5. Taittuvat jalat
6. Lämpöä eristävä alusta

Numerot viittaavat sivun **3** kuviin.

2 Yleistä

Tämä käyttöohje kuuluu tuotteeseen ja sisältää tärkeitä tietoja käyttöönotosta, käsittelystä ja hävittämisestä. Lue se huolellisesti ennen tuotteen käyttöä, erityisesti turvallisuusohjeet. Ohjeiden laiminlyönti voi vahingoittaa tuotetta tai aiheuttaa henkilövahinkoja. Ohjeet perustuvat Euroopan unionissa voimassa oleviin standardeihin ja sääntöihin; noudata ulkomailla myös maakohtaisia ohjeita ja lakeja. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta varten ja anna se tuotteen mukana, jos luovutat tuotteen eteenpäin.

3 Käyttötarkoitus

Tuote on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan kannettavana tulisijana. Käytä sitä vain tämän käyttöohjeen mukaisesti. Kaikki muu käyttö katsotaan vääränlaiseksi ja voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja. Valmistaja tai jälleenmyyjä ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat vääränlaisesta tai virheellisestä käytöstä.

4 Symbolien selitykset

VAARA!	Vaarallinen tilanne, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan, jos sitä ei vältetä.
VAROITUS!	Vaarallinen tilanne, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan, jos sitä ei vältetä.
HUOMIO!	Vaarallinen tilanne, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen vammaan, jos sitä ei vältetä.
HUOMAUTUS	Vinkkejä ja käytäntöjä, jotka eivät liity henkilövahinkoihin.
	Hyödyllistä lisätietoa kokoamisesta tai käytöstä.
	Tällä symbolilla merkityt tuotteet kuumenevat käytön aikana tai sisältävät kuumenevia osia.

5 Turvallisuusohjeet

VAARA! TULIPALON, PALOVAMMOJEN JA LOUKKAANTUMISEN VAARA!

Väärä käyttö voi aiheuttaa tulipalovaaran, vakavia palovammoja tai henkilövahinkoja. Noudata käytön aikana aina turvallisuusohjeita.

- Pidä poissa lasten, lemmikkien ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, joiden fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet. Älä anna heidän käyttää tuotetta tai tulla sen lähelle käytön aikana.
- Pidä kaikki palavat materiaalit (huonekalut, verhot, tekstiilit, paperi, vaatteet, syttyvät nesteet) vähintään 1 metrin päässä. Muuten voi seurata tulipalo, henkilövahinkoja tai omaisuusvahinkoja.
- Käytä tuotetta vain ulkona hyvin tuuletetussa paikassa, jotta savu ja palokaasut (kuten hiilimonoksidi) pääsevät haihtumaan turvallisesti.
- Älä käytä tuulisella säällä: voimakkaat ilmavirrat voivat kuljettaa liekkejä tai kekäleitä lähellä oleviin syttyviin materiaaleihin.
- Älä aseta puuterassille, lasipöydälle tai syttyvien pintojen lähelle, koska kuumuus tai putoavat kekäleet voivat vahingoittaa niitä. Aseta tuote lämmönkestävälle, tukevalle, tasaiselle ja vaakasuoralle alustalle, jotta se ei kaadu eikä aiheuta palovaaraa.
- Älä koskaan käytä sytytysnesteitä, kuten bensiiniä, tuikkunestettä, alkoholia tai muita syttyviä nesteitä tulen sytyttämiseen. Se on erittäin vaarallista ja voi aiheuttaa vammoja, tulipalon tai pysyviä vaurioita tuotteelle.
- Älä laita tuleen palavia esineitä, kuten useita paperiarkkeja, pahvia, muovia tai tekstiilejä; ne voivat syttyä hallitsemattomasti.
- Käytä vain kuivaa lehtipuuta, takkapuuta tai biomassapellettejä. Älä täytä liikaa puulla tai pelleteillä: ylitäyttö voi aiheuttaa ylikuumenemista tai leimahduksia.
- Älä koskaan käytä muovia tuotteessa tai sen lähellä. Palava muovi vapauttaa myrkyllisiä kaasuja, ja sulaneet jäämät ovat erittäin vaikeita poistaa ja voivat tukkia ilma-aukot.
- Älä koskaan jätä palavaa tuotetta ilman valvontaa.
- Anna tulen palaa kokonaan loppuun tai katkaise hapensaanti sammutuskannella tai tulenkestävällä peitteellä (turvallisempaa ja nopeampaa). Anna polttoaineen palaa, kunnes liekkejä ei näy ja hiillos alkaa jäähtyä.
- Älä sekoita hiillosta tulen palaessa tai sammuttamisen nopeuttamiseksi: liekit tai kuumat kekäleet voivat roiskua ja aiheuttaa palovammoja tai tahattomia tulipaloja.
- Älä koskaan sammuta tulta vedellä. Äkillinen lämpötilan lasku voi halkaista tai vääntää metallia, irrottaa metallisiruja ja aiheuttaa vaarallisia höyrypurkauksia, kuumavesi- tai höyryvammoja tai sinkoilevia osia.
- Anna tuhkan ja jäljellä olevan polttoaineen jäähtyä kokonaan ennen käsittelyä tai hävittämistä.

VAROITUS! HÖYRY- JA PALOVAMMOJEN SEKÄ VAKAVAN LOUKKAANTUMISEN VAARA!

Väärä käyttö voi aiheuttaa höyry- ja palovammoja tai sinkoilevien kekäleiden tai metallinsirujen aiheuttamia vammoja.

- Tuote kuumenee erittäin kuumaksi. Älä koskaan koske kuumiin pintoihin paljain käsin. Ruostumaton teräs pysyy kuumana pitkään: anna tuotteen jäähtyä kokonaan ennen siirtämistä, puhdistamista tai säilytystä.
- Käytä aina lämmönkestäviä käsineitä ja pitkävartisia tulityökaluja, kun lisäät polttoainetta tai hoidat tulta.
- Älä koske tuhkaan, kun se on kuumaa tai vielä hehkuu.
- Vältä tilanteita, joissa tuhkaa voi lentää tai valua ulos tuotteesta: se voi aiheuttaa palovammoja, silmä-ärsytystä tai palovaaran.

VAROITUS! VAURIOITUMISVAARA!

Väärä käyttö voi vahingoittaa tuotetta.

- Poista tuhka säännöllisesti äläkä anna sen kertyä tulipesän pohjalle. Liiallinen kertymä tukkii ilmanvaihdon, heikentää tehoa ja lisää palovaaraa.
- Voimakas kuumuus saa ruostumattoman teräksen patinoitumaan. Kuten kaikki ulkokäyttöön tarkoitetut terästuotteet, se vaatii säännöllistä huoltoa.
- Älä koskaan pudota tai kolhi tuotetta: se voi vääntyä, tärkeät osat voivat vaurioitua ja turvallinen käyttö vaarantua.
- Säilytä sisätiloissa vasta, kun tuote on jäähtynyt täysin ja puhdistettu.

HUOMAUTUS! TÄRKEITÄ PALOTURVALLISUUSTOIMIA

Ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia vaaroja, kuten tulipalon, henkilövahinkoja tai omaisuusvahinkoja.

- Noudata aina paikallisia paloturvallisuusmääräyksiä.
- Älä käytä tuotetta metsäpalovaroituksen, avotulen tekokiellon tai kuivuuden aikana.

Vaarat lapsille ja henkilöille, joiden fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet

- Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa käyttää tätä tuotetta. Vähintään 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, saavat käyttää sitä vain valvonnassa tai saatuaan opastusta turvalliseen käyttöön ja ymmärtäessään vaarat. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta.
- Lapset eivät saa leikkiä tuotteella. Pidä alle 8-vuotiaat lapset loitolla. Valvo lapsia ja lemmikkejä.
- Älä koskaan jätä tuotetta ilman valvontaa käytön aikana.
- Älä anna lasten leikkiä muovipakkauksella: sotkeutumis- ja tukehtumisvaara.
- VAROITUS: tuote kuumenee käytön aikana erittäin kuumaksi. Älä koskaan koske kuumiin osiin. Ole erityisen varovainen, kun lähellä on lapsia tai haavoittuvassa asemassa olevia henkilöitä.

6 Käyttöönotto

Tarkista tuote ja toimituksen sisältö

VAROITUS! TUKEHTUMISVAARA!

- Pakkauskalvolla leikkivät lapset voivat sotkeutua siihen ja tukehtua. Älä anna lasten leikkiä sillä.
- Jos avaat pakkauksen huolimattomasti terävällä veitsellä tai muulla terävällä esineellä, tuote voi vaurioitua helposti.

1. Ota tuote pakkauksesta ja poista kaikki suojakalvot tuotteesta ja lisävarusteista.
2. Tarkista, onko osissa vaurioita. Jos on, älä käytä tuotetta, vaan ota yhteyttä valmistajaan takuukortissa olevaan huolto-osoitteeseen.

7 Käyttö

VAROITUS! HÖYRY- JA PALOVAMMOJEN SEKÄ VAKAVAN LOUKKAANTUMISEN VAARA!

- Lue turvallisuusohjeet (sivu **63**) ennen käyttöä.
- Tuote kuumenee erittäin kuumaksi: käytä aina lämmönkestäviä käsineitä ja pitkävartisia tulityökaluja, kun lisäät polttoainetta tai hoidat tulta.
- Älä koske runkoon paljain käsin ennen kuin se on jäähtynyt kokonaan.

7.1 Tulipesän kokoaminen → 3

1. Taita kaikki jalat ❺ auki ja aseta tulipesä lämpöä eristävälle alustalle ❻ turvallista käyttöä varten.
2. Aseta tuhkalaatikko ❷ tulipesän runkoon ❹ ja aseta sitten yläkehä ❶ tukevasti päälle.

7.2 Sytyttäminen

HUOMAUTUS

- Käytä vain puupellettejä tai kuivattua, kuivaa puuta. Märkä puu savuttaa enemmän ja palaa huonommin. Säilytä pelletit mahdollisimman kuivina.
- Puhdista jäähtynyt palotila ennen jokaista käyttökertaa kokonaan tuhkasta ja jäämistä, esimerkiksi Flamesa-palotilaharjalla. Tuhka ja jäämät heikentävät ilmansaantia ja voivat estää jälkipalamisen.
- Sytytettäessä ja tulen levitessä voi syntyä savua. Kun polttoaine syttyy ja seinämät lämpenevät, jälkipalaminen tuottaa lähes savuttoman tulen.
- Ruostumaton teräs muuttaa väriään korkeissa lämpötiloissa. Tämä on normaalia.

1. Aseta puupellettejä tai kuivaa puuta, joka on enintään 3/4 tulipesän rungon ❹ syvyydestä, tulipesän keskelle.
2. Pidä polttoaine sisäpuolen ylimmän ilma-aukkorivin alapuolella. Älä anna puun nojata liekkireunaan.
3. Lisää pohjalle vähän sytykettä (kuivaa paperia, lastuja tai luonnollisia sytytyspaloja) ja kuivia pilkkeitä, jotta tuli syttyy helpommin.

4. Sytytä sytyke pitkällä tulitikulla tai pitkävartisella sytyttimellä.
5. Anna polttoaineen syttyä muutaman minuutin ajan.

Vinkki: aloita pienesti pienemmillä puunpaloilla. Lisää isompia paloja, kun tuli palaa voimakkaasti.

7.3 Tulen hoitaminen

1. Suojakäsineitä ja pitkävartisia työkaluja suositellaan tulipesän käytön aikana.
2. Siirrä palavaa puuta ja hiillosta hiilihangolla tai tulipihdeillä paremman ilmansaannin vuoksi.
3. Odota, että tuli palaa voimakkaasti, ennen kuin lisäät puuta. Älä tukahduta tulta: jätä puiden väliin runsaasti tilaa hapelle.

7.4 Vinkkejä, kun liekki on matala

Kertynyt tuhka ja jäämät heikentävät ilmansaantia. Liekki voi madaltua tai, jos tulipesä on hyvin likainen, tuli voi jopa sammua. Puhdista jäähtynyt palotila ennen jokaista uutta käyttökertaa.

7.5 Sammuttaminen

1. Anna tulen palaa loppuun itsestään.
2. Älä käytä vettä: äkillinen lämpötilan lasku vahingoittaa tulipesää.
3. Kun tulipesä on täysin sammunut ja jäähtynyt, poista ja hävitä kaikki tuhka ja jäämät asianmukaisesti.

HUOMAUTUS! PALOTURVALLISUUS

- Jos pieni tulipalo leviää tuotteen ulkopuolelle, käytä heti sammutuskantta, A-luokan sammutinta, sammutuspeitettä tai hiekkaa.
- Jos tuli riistäytyy hallinnasta, poistu alueelta ja soita heti hätänumeroon.

8 Puhdistus

VAROITUS! VAURIOITUMIS- JA LOUKKAANTUMISVAARA!

- Tuhka voi pysyä kuumana pitkään tulen sammumisen jälkeen. Varmista, että tuote on jäähtynyt kokonaan.
- Poista tuhka ja jäämät tuhkalaatikosta ja tuotteen sisältä ennen jokaista käyttökertaa.
- Älä upota tuotetta veteen äläkä puhdista sitä juoksevan veden alla.
- Älä käytä voimakkaita kemikaaleja tai hankaavia sieniä, jotka voivat naarmuttaa ruostumatonta terästä.

1. Anna jäähtyä kokonaan ennen puhdistusta.
2. Poista tuhka ja jäämät tuhkalaatikosta lapiolla tai harjalla. Hävitä täysin jäähtynyt tuhka metalliastiassa.
3. Pyyhi ulkopinta pehmeällä liinalla ja miedolla puhdistusaineella noen, rasvan tai värimuutosten poistamiseksi.
4. Kuivaa tuote huolellisesti ennen ruostumattoman teräksen puhdistus- tai kiillotusaineen levittämistä. Levitä pieni määrä pehmeällä, kuivalla liinalla metallin hiontasuuntaan ja kiillota puhtaalla liinalla.

9 Säilytys

VAROITUS! VAURIOITUMIS- JA LOUKKAANTUMISVAARA!

- Varmista, että tuote on jäähtynyt kokonaan ennen säilytystä.
- Poista aina tuhka ja jäämät ja puhdista tuote huolellisesti ennen säilytystä.

1. Älä altista tuotetta sateelle tai kosteudelle; se voi aiheuttaa ruostetta tai korroosiota.
2. Säilytä tulipesä aina kuivana ja sisätiloissa, kun se on jäähtynyt täysin, mieluiten suojapeitteen alla. Näin estät ruostetta ja pidennät käyttöikää.
3. Tarkista säännöllisesti ruoste ja korroosio.

10 Vianmääritys

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Tuli ei syty tai sammuu liian nopeasti.	• Kostea tai märkä polttoaine. • Liian vähän sytykettä tai pilkkeitä. • Tukkeutunut ilmansaanti (tuhka/jäämät).	• Käytä kuivaa polttoainetta ja sytykettä. • Lisää pilkkeitä. • Tarkista ja puhdista ilma-aukot.
Tuli leviää tai leimahtaa odottamatta.	• Sytytysnesteiden käyttö (esim. bensiini, alkoholi). • Liikaa polttoainetta. • Tuulinen sää. • Palavia esineitä liian lähellä.	• Älä koskaan käytä nestemäisiä sytytysaineita. Älä ylitäytä. • Käytä vain ulkona avoimilla, tuulettomilla paikoilla. • Pidä vähintään 1 metrin etäisyys syttyviin esineisiin.

11 Tekniset tiedot

Polttoaine	Puupelletit
Paloaika	n. 80 min (pelleteillä)
Polttoaineen enimmäiskoko	Ø6 mm, pituus 12–30 mm (vain pelletit)
Polttoaineen enimmäismäärä	n. 0,6 kg
Paino	n. 0,69 kg
Mitat	n. D140 × H203 mm

Muotoilua ja teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.

Türkçe

1 Teslimat kapsamı

1. Masa üstü ateş çukuru (TFP)
2. Kullanım kılavuzu

Ürüne genel bakış

1. Üst halka
2. Kül tablası
3. Tutamak
4. Ateş çukuru gövdesi
5. Katlanır ayaklar
6. Isı yalıtımlı altlık

Numaralar **3**. sayfadaki çizimlere karşılık gelir.

2 Genel bilgiler

Bu kılavuz ürünün bir parçasıdır ve ilk kullanım, kullanım ve imha hakkında önemli bilgiler içerir. Ürünü kullanmadan önce kılavuzu, özellikle güvenlik talimatlarını dikkatle okuyun. Talimatlara uyulmaması ürünün hasar görmesine veya kişilerin yaralanmasına neden olabilir. Talimatlar Avrupa Birliği'nde geçerli standart ve kurallara dayanır; yurt dışında ülkeye özgü yönergelere ve yasalara da uyun. Kılavuzu ileride kullanmak üzere saklayın ve ürünü başkasına verirseniz kılavuzu da birlikte verin.

3 Kullanım amacı

Bu ürün yalnızca taşınabilir ateş yeri olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Ürünü yalnızca bu kılavuzda açıklandığı şekilde kullanın. Diğer her türlü kullanım amacı dışı kabul edilir ve maddi hasara yol açabilir. Üretici veya satıcı, amacı dışında ya da yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarlardan sorumlu değildir.

4 Sembollerin açıklaması

TEHLİKE!	Önlenmezse ölüme veya ağır yaralanmaya yol açacak tehlikeli durum.
UYARI!	Önlenmezse ölüme veya ağır yaralanmaya yol açabilecek tehlikeli durum.
DİKKAT!	Önlenmezse hafif veya orta derecede yaralanmaya yol açabilecek tehlikeli durum.
NOT	Kişisel yaralanmayla ilgili olmayan ipuçları ve uygulamalar.
ℹ	Montaj veya kullanım hakkında faydalı ek bilgiler.
⚠	Bu sembolle işaretlenen ürünler kullanım sırasında ısınır veya ısınan parçalar içerir.

5 Güvenlik talimatları

TEHLİKE! YANGIN, YANIK VE YARALANMA RİSKİ!

Yanlış kullanım yangın tehlikesine, ciddi yanıklara veya yaralanmaya yol açabilir. Kullanım sırasında güvenlik talimatlarına her zaman uyun.

- Çocukların, evcil hayvanların ve fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı kişilerin erişemeyeceği yerde tutun. Ürünü kullanmalarına veya çalışırken yaklaşmalarına izin vermeyin.
- Tüm yanıcı malzemeleri (mobilya, perde, kumaş, kâğıt, giysi, yanıcı sıvılar) en az 1 metre uzakta tutun. Aksi hâlde yangın, yaralanma veya maddi hasar oluşabilir.
- Ürünü yalnızca açık havada, iyi havalandırılan bir yerde kullanın; böylece duman ve yanma gazları (örneğin karbon monoksit) güvenli şekilde dağılır.
- Rüzgârlı havada kullanmayın: güçlü hava akımları alevleri veya korları yakındaki yanıcı malzemelere taşıyabilir.
- Ahşap zeminlere, cam masalara veya yanıcı yüzeylerin yakınına koymayın; bunlar ısıdan veya düşen korlardan zarar görebilir. Devrilmeyi ve yangın riskini önlemek için ısıya dayanıklı, sağlam, düz ve yatay bir zemine yerleştirin.
- Ateşi yakmak için asla benzin, çakmak gazı sıvısı, alkol veya başka yanıcı sıvılar gibi hızlandırıcılar kullanmayın. Bu son derece tehlikelidir ve yaralanmaya, yangına veya üründe kalıcı hasara yol açabilir.
- Ateşe birden fazla kâğıt yaprağı, karton, plastik veya kumaş gibi yanıcı nesneler atmayın; kontrolsüz şekilde tutuşabilirler.
- Yalnızca kuru sert ağaç, şömine odunu veya biyokütle peleti kullanın. Odun veya peleti aşırı doldurmayın: aşırı yükleme aşırı ısınmaya veya alev parlamalarına yol açabilir.
- Ürünün içinde veya yakınında asla plastik malzeme kullanmayın. Yanan plastik zehirli dumanlar çıkarır; erimiş kalıntılar çok zor temizlenir ve hava deliklerini tıkayabilir.
- Yanarken ürünü asla gözetimsiz bırakmayın.
- Ateşin tamamen yanıp bitmesini bekleyin veya oksijeni kesmek için bir söndürme kapağı ya da yanmaz bir örtü kullanın (daha güvenli ve hızlı). Yakıtı, görünür alev kalmayana ve korlar soğumaya başlayana kadar yanmaya bırakın.
- Ateş yanarken veya söndürmeyi hızlandırmak için korları karıştırmayın: alevler veya sıcak korlar sıçrayarak yanıklara veya istenmeyen yangınlara neden olabilir.
- Ateşi asla suyla söndürmeyin. Ani sıcaklık düşüşü metalin çatlamasına veya şekil bozulmasına, metal parçaların kopmasına ve tehlikeli buhar patlamalarına, haşlanmaya veya fırlayan parçalara yol açabilir.
- Külü ve kalan yakıtı ellemeden veya atmadan önce tamamen soğumaya bırakın.

UYARI! HAŞLANMA, YANIK VE AĞIR YARALANMA RİSKİ!

Yanlış kullanım haşlanmaya, yanıklara veya fırlayan korlar ya da metal parçalarından kaynaklanan yaralanmalara yol açabilir.

- Ürün aşırı derecede ısınır. Sıcak yüzeylere asla çıplak elle dokunmayın. Paslanmaz çelik ısıyı uzun süre korur: ürünü taşımadan, temizlemeden veya saklamadan önce tamamen soğumaya bırakın.
- Yakıt eklerken veya ateşle ilgilenirken her zaman ısıya dayanıklı eldivenler ve uzun saplı ateş aletleri kullanın.
- Kül sıcakken veya hâlâ yanarken ona dokunmayın.
- Külün üründen uçabileceği veya dökülebileceği durumlardan kaçının: bu yanıklara, göz tahrişine veya yangın tehlikesine yol açabilir.

UYARI! HASAR RİSKİ!

Yanlış kullanım üründe hasara yol açabilir.

- Külü düzenli olarak temizleyin ve ateş çukurunun tabanında birikmesine izin vermeyin. Aşırı birikme havalandırmayı engeller, verimi düşürür ve yangın riskini artırır.
- Yoğun ısı paslanmaz çelikte patina oluşturur. Her dış mekân çelik ürününde olduğu gibi düzenli bakım gerekir.
- Ürünü asla düşürmeyin veya darbeye maruz bırakmayın: şekli bozulabilir, önemli parçalar zarar görebilir ve güvenli kullanım tehlikeye girebilir.
- Yalnızca tamamen soğuduktan ve temizlendikten sonra iç mekânda saklayın.

NOT! ÖNEMLİ YANGIN ÖNLEMLERİ

Bu talimata uyulmaması yangın, yaralanma veya maddi hasar gibi ciddi tehlikelere yol açabilir.

- Her zaman yerel yangın güvenliği kurallarına uyun.
- Ateş yakma yasağı sırasında veya kurak havalarda kullanmayın.

Çocuklar ve fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı kişiler için tehlikeler

- 8 yaşından küçük çocuklar bu ürünü kullanmamalıdır. 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı ya da deneyim ve bilgisi yetersiz kişiler ürünü yalnızca gözetim altında veya güvenli kullanım konusunda bilgilendirildikten sonra ve tehlikeleri anladıkları takdirde kullanabilir. Temizlik ve bakım çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Çocuklar ürünle oynamamalıdır. 8 yaşından küçük çocukları üründen uzak tutun. Çocukları ve evcil hayvanları gözetim altında tutun.
- Kullanım sırasında ürünü asla gözetimsiz bırakmayın.
- Çocukların plastik ambalajla oynamasına izin vermeyin: dolanma ve boğulma tehlikesi.
- UYARI: Ürün kullanım sırasında çok ısınır. Sıcak parçalara asla dokunmayın. Çocuklar ve korunmaya muhtaç kişiler varken özellikle dikkatli olun.

6 İlk kullanım

Ürünü ve teslimat kapsamını kontrol edin

UYARI! BOĞULMA TEHLİKESİ!
- Ambalaj filmiyle oynayan çocuklar filme dolanıp boğulabilir. Çocukların filmle oynamasına izin vermeyin.
- Ambalajı keskin bir bıçakla veya başka sivri bir nesneyle dikkatsizce açarsanız ürün kolayca zarar görebilir.

1. Ürünü ambalajından çıkarın ve üründen ve aksesuarlardan tüm koruyucu filmleri sökün.
2. Herhangi bir parçanın hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Hasar varsa ürünü kullanmayın ve garanti kartındaki servis adresi üzerinden üreticiyle iletişime geçin.

7 Kullanım

UYARI! HAŞLANMA, YANIK VE AĞIR YARALANMA RİSKİ!
- Kullanmadan önce güvenlik talimatlarını (**69**. sayfa) okuyun.
- Ürün aşırı derecede ısınır: yakıt eklerken veya ateşle ilgilenirken her zaman ısıya dayanıklı eldivenler ve uzun saplı ateş aletleri kullanın.
- Gövde tamamen soğuyana kadar ona çıplak elle dokunmayın.

7.1 Ateş çukurunun montajı → 3

1. Tüm ayakları ❺ açın ve güvenli kullanım için ateş çukurunu ısı yalıtımlı altlığın ❻ üzerine yerleştirin.
2. Kül tablasını ❷ ateş çukuru gövdesine ❹ yerleştirin, ardından üst halkayı ❶ sıkıca üstüne oturtun.

7.2 Yakma

NOT
- Yalnızca odun peleti veya iyice kurumuş, kuru odun kullanın. Islak odun daha fazla duman çıkarır ve daha kötü yanar. Peletlerinizi mümkün olduğunca kuru bir yerde saklayın.
- Her kullanımdan önce soğumuş yanma odasını, örneğin Flamesa yanma odası fırçasıyla, kül ve kalıntılardan tamamen temizleyin. Kül ve kalıntılar hava akışını azaltır ve ikincil yanmayı engelleyebilir.
- Ateş ilk yakıldığında ve yayılırken duman oluşabilir. Yakıt tutuşup duvarlar ısındıkça ikincil yanma neredeyse dumansız bir ateş sağlar.
- Paslanmaz çelik yüksek sıcaklıklarda renk değiştirir. Bu normaldir.

1. Ateş çukurunun ortasına odun peleti veya ateş çukuru gövdesinin ❹ derinliğinin 3/4'ünden uzun olmayan kuru odun koyun.
2. Yakıtı içerideki en üst hava deliği sırasının altında tutun. Odunun alev kenarına dayanmasına izin vermeyin.
3. Ateşin daha kolay tutuşması için tabana biraz tutuşturucu (kuru kâğıt, talaş veya doğal ateş başlatıcılar) ve kuru çıra koyun.

4. Tutuşturucuyu/çırayı uzun bir kibrit veya uzun uçlu çakmakla yakın.
5. Yakıtın tutuşması için birkaç dakika bekleyin.

İpucu: küçük odun parçalarıyla az başlayın. Ateş iyice yandığında daha büyük parçalar ekleyin.

7.3 Ateşin bakımı

1. Ateş çukuru kullanılırken koruyucu eldiven ve uzun saplı aletler önerilir.
2. Daha fazla hava akışı için yanan odunları ve korları bir maşa veya ateş karıştırıcısıyla kaydırın.
3. Odun eklemeden önce ateşin iyice yanmasını bekleyin. Ateşi boğmayın: odunlar arasında oksijen için yeterli boşluk bırakın.

7.4 Alev düşükse ipuçları

Biriken kül ve kalıntılar hava akışını azaltır. Bu, alevin düşmesine veya ateş çukuru çok kirliyse ateşin tamamen sönmesine neden olabilir. Her yeni kullanımdan önce soğumuş yanma odasını temizleyin.

7.5 Söndürme

1. Ateşin kendiliğinden sönmesini bekleyin.
2. Su kullanmayın: ani sıcaklık düşüşü ateş çukuruna zarar verir.
3. Ateş çukuru tamamen söndükten ve soğuduktan sonra tüm kül ve kalıntıları temizleyip uygun şekilde atın.

NOT! YANGIN ÖNLEMLERİ

- Küçük bir ateş ürünün dışına yayılırsa hemen bir söndürme kapağı, A sınıfı yangın söndürücü, yangın battaniyesi veya kum kullanın.
- Ateş kontrolden çıkarsa alanı boşaltın ve hemen acil servisleri arayın.

8 Temizlik

UYARI! HASAR VE YARALANMA RİSKİ!

- Kül, ateş söndükten sonra uzun süre sıcak kalabilir. Ürünün tamamen soğuduğundan emin olun.
- Her kullanımdan önce kül tablasındaki ve ürünün içindeki kül ve kalıntıları temizleyin.
- Ürünü suya batırmayın ve akan suyun altında temizlemeyin.
- Paslanmaz çeliği çizebilecek sert kimyasallar veya aşındırıcı süngerler kullanmayın.

1. Temizlemeden önce tamamen soğumaya bırakın.
2. Kül tablasındaki kül ve kalıntıları bir kürek veya fırçayla alın. Tamamen soğumuş külü metal bir kapta atın.
3. Kurum, yağ veya renk değişimini gidermek için dış yüzeyi yumuşak bir bez ve hafif bir deterjanla silin.
4. Paslanmaz çelik temizleyici veya parlatıcı uygulamadan önce ürünü iyice kurulayın. Yumuşak, kuru bir bezle az miktarda, metalin çizgi yönünde uygulayın; ardından temiz bir bezle parlatın.

9 Saklama

UYARI! HASAR VE YARALANMA RİSKİ!
- Saklamadan önce ürünün tamamen soğuduğundan emin olun.
- Saklamadan önce kül ve kalıntıları her zaman temizleyin ve ürünü iyice temizleyin.

1. Ürünü yağmura veya neme maruz bırakmayın; bu pas veya korozyona neden olabilir.
2. Ateş çukurunu tamamen soğuduktan sonra her zaman kuru ve iç mekânda, tercihen koruyucu bir kılıf altında saklayın. Böylece paslanmayı önler ve ömrünü uzatırsınız.
3. Pas veya korozyon olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin.

10 Sorun giderme

Sorun	Olası neden	Çözüm
Ateş tutuşmuyor veya çok çabuk sönüyor.	• Nemli veya ıslak yakıt. • Yetersiz tutuşturucu veya çıra. • Tıkalı hava akışı (kül/kalıntı).	• Kuru yakıt ve tutuşturucu kullanın. • Çıra ekleyin. • Hava deliklerini kontrol edip açın.
Ateş beklenmedik şekilde yayılıyor veya parlıyor.	• Hızlandırıcı kullanımı (ör. benzin, alkol). • Aşırı yakıt. • Rüzgârlı hava. • Yanıcı nesneler çok yakın.	• Asla sıvı hızlandırıcı kullanmayın. Aşırı doldurmayın. • Yalnızca açık havada, rüzgârsız ve açık alanlarda kullanın. • Yanıcı nesnelerle en az 1 metre mesafe bırakın.

11 Teknik özellikler

Yakıt türü	Odun peleti
Yanma süresi	yakl. 80 dk (peletle)
Maksimum yakıt boyutu	Ø6 mm, 12–30 mm uzunluk (yalnızca pelet)
Maksimum yakıt kapasitesi	yakl. 0,6 kg
Ağırlık	yakl. 0,69 kg
Boyutlar	yakl. D140 × H203 mm

Tasarım ve teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.